

بو بهانه بيله جرخ كوردان \* اسرو كوب باغنى فيلدى وبران  
 باغلاردا باساغان منزللار \* كيم اولوسقه بار ابدى محفللار  
 55 بارجهسى نينك ايشيكنى آليان \* تام ايله تاشلار بغه اوت ساليان  
 اسرو زيبا توره لار قىلدابلار \* خان قونوش بغه اليب كىلدابلار  
 شاطو و توره فراوان بولدى \* شهر اهليغه نمايان بولدى  
 بىر توره بولدى كيشى باشيغا \* توره اولكولدى كيشى باشيغه  
 تىكدى بىر اون غه بىه اون شاطو \* قويدابلار قلعه تاميغه اوترو  
 60 اوروشورغه باري لشكر مابل \* اوروشوب كام ايتالى ديب حاصل  
 ليكن اولخان سىكندريشه \* قىلدى اوز اوزى بيله اندبشه  
 ديدى كونكليدا كه اوشبو قورغان \* جرخ نينك قلعه سين ايلار پنهان  
 ايلي اسرو منمول دورلار \* ايل اولوغى منجمل دورلار  
 اوشبو قورغان ايجدا اوشبو زمان \* بوز مينك ابولوك كيشى باردور اسان  
 65 بارجهسى تاش اتارلار اوق هم \* توتوبان قلعه لارنى محكم  
 قيرليشيب اهل و عيال اوستيدا \* اولوشورلار بىه مال اوستيدا  
 بيزكا بوق هيچ طرفدين تشويش \* قىياما قدين بىه بوق بىخى راق ايش  
 تاشقارى ميوه و اشليق بىسار \* هر نه لشكر كا كيراك بار طيار  
 اوشبو قورغاننى قىباب اوتورالى \* هر نه كيم كىلسه خدادين كورالى  
 70 اوشبو اندبشه بيله حضرت خان \* توردى و قىلدى چيريككه فرمان  
 كيم قىباب قلعه نى اولتورسونلار \* ابولوك ايل ايونى كىلتورسونلار  
 اوشبو بىرليغ بيله لشكر بىسار \* بولدى خان حضرتيدىن شكر كذار  
 ايلولارن كىلتوروب اولتوردابلار \* خانلارى حكىم بيله توردابلار  
 ايلابان باغلار ايجره منزل \* قىلدابلار كام لارنى حاصل

75 ميوه لار بىتى و غم كىتى باري \* بىر بىرى سونكيدىن بىتى باري  
 توت بىسار نمايان بولدى \* اوروك و الما فراوان بولدى  
 بولدى بىسار اوزوم بىرله قاوون \* هر بىرى ديب كه مينك بىرله اوون  
 بولدى آسوده بهاو الدىنى (Siel) \* بارجه اغز بىدا اينك تحسنى  
 اوزوميدىن هم اولاي نكته كذار \* كه آنى هم دىباك ابرور ناجار  
 80 سرخك اتليق اوزومى دلکش ابدى \* اهل بكداندهسى اسرو خوش ابدى  
 صاحى جلوه دا بستان ايجدا \* قان بوتوب صاحى قورغان ايجدا  
 58a ينه بىر اوزومى بىدانه ابدى \* سوبى بىسار حصيانه ابدى  
 نار رنگ الغاج نارستانغه \* قوشتى اوت غصه سيدىن قورغانغه  
 تاشقارى ايلار اولغاج خوشبوى \* بولدىلار شهر ايلي آبي روى  
 85 تاشقارى باغلار ايجره انهار \* ايجكارى سوسيز اولوس بىغلاب زار  
 اسرو معمور ولايت ايردى \* آجلىق اندا نى حكمايت ايردى  
 ايجكارى غير من ديوانه \* كىمدا كيم بار ابدى بىر ويرانه  
 تاشقارى هم بار ايردى بىر باغى \* بىرى اول عيش و تنم جاقى  
 باغ اراسىندا افار ايردى سو \* سوبى رخشنده فيناك كيم كوزكو  
 90 بىر سارى بار ابدى نارستانى \* بىر سارى باغ و بهارستانى  
 ينه بىر جانييدا سىستان \* ينه بىر جانيى قصر و ابوان  
 قىبرى نينك ايدا حوضى دلبر \* نازين ايله له حوضى كوثر  
 58b حوضى نينك نيكرا باني تازه اولئك \* هر سارى بىعد و اندازه اولئك  
 باز آجىلغاج چىقيان خواجه باغ \* دوستلار بىرله قىلور ايردى فراغ  
 95 اوشبو باغ ايجره ايجار ايردى شراب \* قاض ايله تورنه قياور ايردى قىباب  
 اوزوميدىن نه كه بولسه حاصل \* خواجه باغ پرست جاهل

ليک سلطان بهادر محمود \* اغاسين کونکيلين ايتارکا خشنود  
 راست خندق يقاسيغه ييتي \* شهر ايلر نينک بورا کين ايريتي  
 شهر ايلي کورکاج انينک اول کيليشين \* بيله الماي بيه اول خلق اشين f 54b  
 شيخ الاسلام ساري بارديالار \* شهر نينک خلقي باري بارديالار  
 کيم اوروش کيلدي نيدور فرمائينک \* ابودا اولتورما اکر بار جائينک 15  
 شيخ الاسلام روان اتلاندي \* بيغيان ابلني بسي فاتلاندي  
 اون مينک ادمني آليب جيقتيالار \* ليک ميرزاني ساليب جيقتيالار  
 اکثري جيپه ليک و جوشن ليک \* جرخدين کورماکان ايل توشن ليک  
 کيم دا کيم جيپه و جوشن بوق ابدی \* خود و قالغان بيله کونکلي توق ابدی 1  
 کيم ابدی اوق سيز و ياسيز اول ارا \* بار ابديالار باري سي سر غوغا 20  
 جيريکي جيقتي ايتيب بولماس \* اول جيريک و صفيدا تيل ابورولماس  
 بارجه رزم آور و بارجه بردل \* بارجه سي رزم ايشيکا مابل  
 بارجه سي عربده ساز و شغراغ \* بارجه جمري و باري فيزيل اباغ  
 هيچ قابسيغه اولويدين غم بوق \* هيچ قابسيغه غم و ماتم بوق f 55a  
 بوکروشوب جيقتي لار اول جمع کثير \* اوروش ايلارکا جه برنا و جه پير 25  
 تام لاري بار ابدی شهر اليدا \* هر ساري بار ابدی شهر اليدا  
 ليک سلطان چيريکي قابمادي هيچ \* نيجه کيم بار ابدی پير پر خم و پيچ  
 جابتي لار بارجه باياقه اوترور \* فيرديالار فيزيل اباقني اسرو  
 قابسي نينک کوکسي جابيلغان بولدي \* قابسي نينک کونکلي آجيلغان بولدي  
 قابسي نينک بويي روان چاپيلدي \* فرا باشي تنه دين آبريلدي 30  
 کيمکه خندق تاها قيلدي غوغا \* اوت بيله توشتي روان خندق ارا

1) Рус. оп. аیدی

اولکه خندق دين اوزوب کيلدي بويان \* فرتيب اوق انا الدي ميدان  
 اوزبک انينک ساري جابقاج في الحال \* بولدي آت نينک اباعيدا پامال  
 طاقتي قالمادي قاجمات بيراه \* قوتولا المادي قاجمات بيراه  
 کرجه خندقه ييتا المادي خان \* ناني خندق طرفي بولدي روان f 55b  
 بولدي خندق يقاسيدا اول اوروش \* بيرمادي جمري قزاقلارغه توروش 1  
 انجه فان آفتي که خندق في الحال \* بولدي جمري قانيدين مالامال f 56a  
 اولکاني تاشقاري اوکولدي تمام \* نالغاني هم براليغ بولدي تمام  
 شيخ الاسلام و يمان و بخشى \* تفک و ناوک و رعد و تحشى  
 بولديالار بارجه لاري ناپيدا \* توتني لار شهر ايجندا ماوا 40  
 قاجيبان کيرکوجه ايل شهر ايجيکا \* شهر بوق قافلله قهر ايجيکا  
 اياق استيدا ييقيلديالار کوب \* جان وداعين تقي قيلديالار کوب  
 بولدي اول قومغه لازم نکبت \* بولدي سلطانه مالزم نصرت  
 کيلدي خان آيغه سلطان خوشدل \* رزمدين کاميني ايلاب حاصل  
 دبدی سلطان مسيحا کردار \* بوق ابدی توره و شانو طيار 45  
 بوقه دولتيدين اوشبو زمان \* بار ابدی قلعه غه جيقتاق آسان  
 ايلاکاج عرض بو سوزني خانغه \* آفرينلار دييان اول سلطانه  
 ايلادي خان شبناني فرمان \* کيم آينک لشکريدين بخشى يمان f 56b  
 قلعه نينک دوريني بيرکيتسونلار \* اوروش اسبابيني جمع ايتسونلار  
 چون بو بريغني ايشيتي لشکر \* حکم نينک بوسوني بيراه بکسر 50  
 توز باغاچارني کيسيب سيلا ديالار \* توره نينک فکريني هم ايلاديالار  
 چون باغاج شاطو اوچون سيلا ديالار \* شاطو اسبابيني جمع ايلاديالار

1) f 55b была повидимому назначена для миниатюры, которая осталась невыполненной.

بابر میرزا سوزیدین متاثر بولوب شیخ الاسلام و شهر  
ایلی قلعه‌نی بیر کیئکانلاری

اول بوسوزلانی دیکاج بخشی بمان \* بیغلابان قیلدیبار آه و افغان  
دیدیبار ای شه پاکیزه سیر \* سوزلارینک قیلدی کونکوالرکا اثر  
شاهلاردین ایشیب افسانه \* ایلادینک بیزنی بنه دیوانه  
باد بیردینک بو اولوسغه غمینی \* تازه قیلدینک بنه اول ماتمنی  
تسین تیریک بول الار کیچنیبار \* شربت جام فنا ایچنیبار 5  
سین الار اورنیدا سلطان بولغیل \* شیخ الاسلام ایله یاران بولغیل f 53a  
اول اتادور سین اینیک اوغلی بول \* کیم سنکا بخشی اتالیق قیلور اول  
تورت یوز ییل بولوب ایرکن ایام \* کیم اردورلار شیخ الاسلام  
اوباکسا بیرله اتاسی مشهور \* آنالاری بارجه کتیبدا مطور  
بیز انکا بنده بیز و اتامیز اول \* دفتر ملک اوزه دییاجه‌میز اول 10  
سین تقی بیزکا قدیمی سلطان \* ایلانکیز بیزکا ابکینکیز فرمان  
جانیمیز بارجه خدمت قیلالی \* خانغه اظهار عداوت قیلالی  
جمع توتقیل بیه بیزدین خاطر \* کیم سنکا قولوق ایتارینز ظاهر  
سین یورو خواجه بیله خرم و شاد \* قلعه‌نینک فکریدین اولغیل آزاد  
یوز تومان خلق بو فورغان ارا بار \* بارجه صدق بیله خدمتکار 15  
فارغ اولسون باری نوکلر هم \* خدمتینکدا باری شاد و خرم  
سین کبتار سوزینی تیلکا الهه \* خلق‌نینک جانی ارا اوت ساله f 53b  
کر بوسوزلارکا اینانماس بولسانک \* خلق قولیغه اینانماس بولسانک  
هر نیچوک شرط دیسانک هم قیلالی \* شرط ایله عهدنی (هم) محکم قیلالی

سمرقند ایلی بابر میرزا بیله عهد و شرط قیلغانلاری  
اوشبو سوزلار بیله اول نادان ایل \* قابسی نادان که بولاک حیوان ایل  
شرطلار ایلادیبار مستحکم \* قیلدیبار قلعه‌لارینی محکم  
خانساری هیچ نظر قیلمادیبار \* جهل‌دین ایشلارینی بیلمادیبار  
قالدی اول شهردا بابر میرزا \* غافل اندین که نیدور حکم خدا

سمرقند قلعه‌سی محکم بولغاندین سونکرا مظفر الدین  
سلطان محمود بخارادین کیلیب اوروش سالغانی و  
سمرقند ایلی نینک یوراکین الغانی

چون سمرقند ایشی انداق بولدی \* خلق‌نینک بختلاری ابورولدی  
اوشبو حالتدا تالیب فضل ودود \* کیلدی سلطان دلور محمود f 54a  
کیم بخارادا توروب قالیب ایدی \* اول طرفنی اوزبکا آلیب ایدی  
شاه دانا دل و سلطان غیور \* کیم کیم بنده‌سی ابردی فغفور  
بابر اوروشیدا حاضر بوق ایدی \* اول تماشای ناظر بوق ایدی 5  
چون سمرقند ایشیکیدا کیلدی \* رزم‌نینک بایدا سرعت قیلدی  
کیلکاج ارق لشکرینی توزدی روان \* ایلادی رسم جالادنی عیان  
خان هم اینیک اوروشین کورماک اوچون \* قلعه‌غه وهمنی بیتکورماک اوچون  
حکم قیلدی که یاسانسون لشکر \* بشناسون جوشن و نیغ و مغفر  
بولدی خان لشکری آراسته هم \* اتلانیب کیلدی اوزی هم اولدم 10

قلعه میزنی فیلالی مستحکم \* بولالی قلعه ساریدین بیغم  
 قوپالی کین و نفاق ایلاب فاش \* قلعه نینک مریدکی سانی بوز باش f 51a  
 نفت یاغی و قیش جمع ابتالی \* بیر قیش باغینی بوز شمع ابتالی  
 تخی اندازلاریمیز کوبدور \* حرب اوچون سازلاریمیز کوبدور  
 اول اوروش بیرله نی ایش قیلغوسیدور \* ایشلاری بارجه ایتیلغوسیدور 50  
 داری المای بو ساری اولجان \* اوروش ایتماکلیکی خود نی امکان  
 قیلور ایشی قباب اولتورماقدور \* شیوهسی تاشقاریدا تورماقدور  
 قباسه هم قباسون شاد بولونک \* سیز قبال بنددین ازاد بولونک  
 آلیشیب قلعه نی ییز ساقلاغالی \* سالیشیب قلعه نی ییز ساقلاغالی  
 ایتلاریمیز کاجه حاصل سوبالی \* ایت ایتی بیرکا کونکول قوبالی 55  
 ائسکاجه ساقلاغالی قورغانی \* جانیهه بیتکوری اول خانی  
 حالیا آشلیغیمیزغه نی حسیب \* توزیمیزغه نی حسیب و نی کتیب  
 آت ییله تیوه میز اسرو کوبتور \* قوی ییله میوه میز اسرو کوبتور f 51b  
 قند ییسه اولوسومیز بیر بیل \* بو سمرقند ارا بواور حاصل  
 اوزکاسیدین نی حکایت فیلالی \* ایدی ایتسانک قیلور ایشنی بیلالی 60

XXVIII.

سمرقند شهری نینک ایلیکا بابر میرزا یالباریب اوتکان  
کیچکانلاریدین سوزلاکانی

شهر ایلی جون دیدیلر بوسوزنی \* توختاسانا المادی میرزا اوزنی  
 بیغلابان دیدی که رحمت سیزکا \* تینکری بیرون بسه قوت سیزکا  
 اتلاریمنی کورا فالغان سیز \* عز و جاهیمغه نظر سالغان سیز

اوباکام شاه جهان دار تیمور \* خسرو معدلت آثار تیمور  
 اوتکالی بوز بیل اوتوتوتور ایدی \* کوب ایل انی اولوتوتوتور ایدی 5  
 اول ایراق بولسه باقین راقنی کورونک \* کورکان ایلدین بوروبان بارجه سورونک  
 کیم فی تورلوك ایدی سلطان سعید \* کیم قراباغ ارا بولدی شهید f 52a  
 اول منینک جدیم بیچاره اتام \* اندجان ملکیدا خونخواره اتام  
 شاه سردار عمر شیخ ایدی \* تیغی خونبار عمر شیخ ایدی  
 ابغام ایدی تاپیب فضل احد \* شاه دین پرور سلطان احمد 10  
 اوشبو شهر ایچره توغوب اولغایغان \* نوش دهر ایچره توغوب اولغایغان  
 قیوق بیل شاه ایدی بو کورددا \* شاه آگاه ایدی بو کورددا  
 سیز اینک دوریدا بولغان ایل سیز \* لطف و جودی ییله بولغان ایل سیز  
 ایدی یاد ایلانکیز اول شهلارنی \* شاهلیق سریدین آکلارنی  
 ایستابان روحلاریدین همت \* تارتینکیز بنده اوچون بیر زحمت 15  
 هم الار روحلارین شاد قیلینک \* هم مینی قایغودین ازاد قیلینک  
 مینی بو شهردا ضایع قیلمانک \* شهاده قهردا ضایع قیلمانک  
 میندا مینک جاغلی نوکر بار یوق \* کیم منینک بیرله بولورلار آج و توق f 52b  
 سیز مینینک نوکریم امید ییله \* نوکر و سودریم امید ییله  
 شهر بندان و قبل ایلامانکیز \* خان ییله جنک و جدال ایلامانکیز 20  
 کر اوزونکیزکا آلورسین ایشنی \* ایل اولوغلارغه سالورسین ایشنی  
 مین بو شهر ایچره قیلورمن منزل \* یوقده فی الحال جیقارمین حاصل

اول سمرقند ساری ایلادی عزم \* خان عزیمت سونلیجه ایلادی جزم  
 اول توشوب قلعه ایچیندا توردی \* خان قباب قلعه سینى اولتوردی f 404  
 توزوب ایردی نوکری بابرنینک \* ایریب ایردی چکری بابرنینک  
 5 تورا الماس ایردی اول شهردا اول \* ابرتاراکدین الاین دیدی بول  
 بار ایردی شهر ارا شیخ الاسلام \* سوزلاری بارجه سقالی دیک خام  
 بوالمکارم ایردی ایننک آتی \* انکا بار ایردی بسانلیق ذاتی  
 علمدین بهره سی جندان بوق ایردی \* ذاتیده مشرب عرفان بوق ایردی  
 اتانیب ایردی بزرک ایام \* هم سمرقند ارا شیخ الاسلام  
 10 بیراو آینک ایویکا بیتکاندور \* سر کویدا مقام ایتکاندور  
 بیر زمان اول ارا تورغاندور اول \* بیر کیشی دین بیه سورغاندور اول  
 کیم بو خود کلام ایوبدا بارمو \* شیخ الاسلام ایوبدا بارمو  
 اول دیکاندور انکا کای نیکونام \* شیخ خود بار ولی بوق اسلام  
 بو المکارم اول آیتقاندیک ایردی \* جهل بولیغه فایتقاندیک ایردی f 405  
 15 اول دیدی کیمنی قیلور خان بیزکا \* بولسه بابر کیسی سلطان بیزکا  
 قلعه بولسه سمرقند کیسی \* تام لار دوریدا الوند کیسی  
 بوز مینک ابولوک کیشی ایننک ایچیندا \* بارجه باز و قیشی ایننک ایچیندا  
 کیم بو قورغان ساری مایل بولغای \* میلدین انکا نی حاصل بولغای  
 السه لار تاشقی محلت لاری \* بیسلار انداغی نعمت لاری  
 20 شهرنینک ایچینی بیتماس بیزکا \* تاشقی باغی ضرر اینماس بیزکا  
 هر قاجان ایلادی باغی طغیان \* دیدی درویش محمد ترخان  
 کیم سمرقند ارا شاه اولغان \* شاهلیق طوربدین آگاه اولغان  
 ایکی قابتا ارا بی شک و کمان \* قیرق بیل شاهلیق ایلار اسان

اوشبو سوزلار بیله بابر میرزا \* توردی اول شهر ارا باشلاب غوغا  
 25 شیخ الاسلام آلیب میرزانی \* کیلدی شهر ایچره سالیب میرزانی f 50a  
 شهرنینک اورتاسیدا قیلدی مقام \* شهرنینک خلقی بیله سوردی کلام  
 دیدی ای خاق بیلینک لار تحقیق \* کیم بو دور خان شیمانغه طریق  
 کیم بو قورغاننی قویغه آله \* فتح نینک کوسینی موندا جالسه  
 بولور اوغلانلار نیکیز بارجه اسیر \* اغنیا داغی بولور بارجه فقیر  
 30 قولونکوزدین جیقار ایوان و سرای \* فافه و فقر قیلور سیزنی کدای  
 بیر لب نانغه بولور سیز محتاج \* بارجه اولخانغه بولور سیز محتاج  
 عظمت لار باری تغییر تاپار \* تیرس توشلار باری تغییر تاپار  
 کنه دستار توشار باشلاردین \* کوز بومارسیز بارینکیز باشلاردین  
 ایکاجی وسینکیل و اهل و عیال \* بارجه اوزبک کا بولورلار پامال  
 35 اتفاق ایلانکیز ایردی بیزکا \* تا جفا بیتماکای اندین سیزکا  
 نیجه یوز اوزبکینی اولتوردوک \* خصم ایقتی انکا واجب کوردوک f 50b  
 تاشقاری اولتوروب ایردی اولخان \* بیز سیزنک بیرله قیلیب شرط و امان  
 اوشبو میرزانی کیجه کیلتوردوک \* شهرنینک اورتاسیغه بیتکوردوک  
 باشلادوق اسرو کوب ایشلار اما \* نیتالی اوزکا ایردی حکم خدا  
 40 ایش بو بیلارکا بیتب دور ایردی \* کورالی بیز نی بیتب دور ایردی  
 باشیمیز بارغوجه ایردی کورالی \* هر نه کیله باشیمیزغه کورالی  
 اول بو سوزلاری دیکاج شهر ایلی \* دیماکیل شهر ایلی قهر ایلی  
 بیر بولی ایلادیلار بارجه فغان \* کیم بو ایلکا کیراکی بوق اولخان  
 هر نه کیم سین دیسانک انداق قیلالی \* کیجه کوندوز قاشینکا بیغیلالی  
 45 خان بیله جنک و جدال ایلکالی \* خان بیله حرب و قتال ایلکالی

15 دیدی کیم بیته بو سانجیش دا منکا \* تینکری تقدیری بیله حکم قضا  
 باری قرآن اوقومیش بولغای مین \* حاتم بارجهغه بولسون روشن  
 بو ساغیشلارنی قیلیب حضرت خان \* اتلانیب قیلغاج اوروشقه فرمان  
 بارجه ساغیشلانیب اتلانیدیالر \* کونکول ایشار کیسی قاتلانیدیالر  
 موجزن بولدی تینکیزدیک اشکر \* توتقودیک موجی اینیک بحر و بر  
 20 هر بیر رستم دستان بنگلیغ \* هر بیر سام نریان بنگلیغ  
 بوزغودیک هر بیر لشکرنی \* آغودیک هر بیر کورنی (۴۷۸)  
 سوزلاشیب خصم لارینی اولاشه \* کیردیالر جاو ایچیکا جابقولاشه  
 توروش آیینیغه سوز تاقمادیالر \* خصمینیک توره سیغه باقمادیالر  
 سول قولی خصم بیرله جیروماشتی \* اونک قولی جاوانی اوشانیب آشتی  
 25 اندا هم یخشی بیکیت سایلانسیان \* خصمینیک ارقه سیغه ایلانسیان  
 یرواین دشمن ایمانغه امان \* جابقولاب اتقولادیالر یکان  
 قایسی نینک کوزینی کور ایلادیالر \* قایسی نینک جانیغه زور ایلادیالر  
 خان قولی چونکه بو طور آت سالدی \* خصم بدروز ارادا قالدی  
 چانی نینک وهم بدین اینیک ایلی هم \* اوروشین قیلما دی جابقولنجه هم  
 30 انجه کیم ممکن ایدی سانجیشتی \* تا مجالی بار ایدی بانجیشتی  
 عاقبت خان جهانگیر اوزی اوق \* جاو ساری آتی بوکورتوب آتیب اوق  
 نیجه سیننی آتیب اورغان بولدی \* بالغوز اول جاوانی قاجورغان بولدی (۴۷۹)  
 ایستی نصرت ییلی خان قوللاریدین \* پرده آچیلدی ظفر کللاریدین (۴۸۰)  
 باهر اوز توغینی تاشلاب قاچتی \* بابریلارغه نی کللار آچتی  
 35 چون غضب اونی فروزان بولدی \* اول ایکی سان کیشی یکان بولدی

1) Рук. оп. 2) Остальная часть f 47b занята инициатором.

قایسی اوق اوجیدا جان تابشوردی \* قایسی کیستکا کوزین الدوردی  
 حضرت موت ظهوری قیلدی \* ملک الموت حضوری قیلدی  
 باشلارین بس که قیلجیلر بولدی \* بیر سی اینیک باشی ایکی بولدی  
 باش ایکی بولماسه اول نادانغه \* باش اوروب بیله کیلورمو خانغه  
 40 بنه بیر بو العجب ایش قیلدی ظهور \* کیم عدونینک ایلی بولغاج مقهور  
 بیر ساری بولینی دریا توتی \* سوغه توشکاننی بالیغیلر بوتنی  
 خان ایماس حضرت موسی دور بو \* قول نی بولسون ید بیضادور بو  
 کیم بمانلیق تیلادی موسی غه \* باردی فرعون کیمی دریاغه

## XXVI.

f 48b امام الزمان و خلیفة الرحمن نینک هم تیغه یراشه  
 مناجات قیلغانیم

یا رب الرحمان سلیمان فرنی \* یا رب اول خسرو دین برورنی  
 سر فراز ایلا باری عالمغه \* شاه قیل خیل بنی آدمغه  
 بلکه دنی دا بی کیم بار تمام \* انکا قیلغیل باریسینی انعام  
 قویباغیل عالم ایلی نی ستمه \* ایلاکیل بارچه سیننی یک قلمه  
 5 تا جهان عدل ایله معمور اولغای \* ظلم لار ایل باشیدین دور اولغای  
 شرع و اسلام رواجی تابقای \* خلق دردیغه علاجی تابقای

## XXVII.

حضرت امام الزمان و خلیفة الرحمن ابو الفتح محمد  
 شیبانی خان بابر میرزانی قولاب سمرقندغه کیلیب  
 قبل قیلغانی

چون باسیب قولادی خان بابرنی \* قیلدی بی نام و نشان بابرنی

ناش اتا باشلادی ابل نینک باشیغه \* ایک کیم باقتی آنینک اول تاشیغه  
 شاطونی تامیغه بیتکوردی کیشی \* بولدی قورغانغه مینیب چیقماق ایشی  
 بولمادی ایشی تاش اتماق بیله هم \* اوت باقیب تاشلادی اوزکا هر دم  
 40 قابس نینک قوبنیغه احکر توشتی \* قابس نینک بونیغه کول بابوشتی  
 عاقبت خصغه یوزلاندی غم \* یاندورا المادی اول اوت بیله هم  
 اوزکا سونکو بیله سانجبار بولدی \* ایلنی بالار ایلد یانجبار بولدی  
 لیک بالاریغه کوز سالما دیلار \* سونکوسیدین تقی وهم المادیلار  
 ال دیلار برج لارینی اولاشیب \* چیقنی لار قورغانیغه جابوقلاشیب ۲۴۵۸  
 45 کرچه کوب بولدی اوروش هر یاندین \* بولدی اول فتح تیمور سلطان دین  
 شاهزاده تیمور فرخ بخت \* کیم اتاسی دیک ایرور قابل تخت  
 اسرو پاکیزه خصالی بار انینک \* پاک رولار بیله حالی بار انینک  
 صانع مملکت ربانی \* عیب دین پاک بارانی آنی  
 اسرو خوش خلق دور و خوش گفتار \* اسرو نیکو سیر و نیکو کار  
 50 فضل کلزاریدا نوخاسته دور \* ادب و حلم ایلد آراسته دور  
 یورسه سسرو خرامانیدور \* آنقه مینسه مه تابانیدور  
 توشماس انینک اوقی بیرکا هرگز \* لا جرم خصمنی ایلار عاجز  
 زهره خیناکر انینک صحبتیدا \* مشتری جان بیریمان خدمتیدا  
 ایکی خادم دور ابشیکیدا مدام \* بیرى کیوان و بیرى بهرام  
 55 قرة العین شه شیبانی \* لایق دولت جنکیز خانی  
 تینکری باشینی اوزون قیلسون آنینک \* داد و عدلینی فزون قیلسون آنینک  
 بارجه دین بورنا بو سلطان فولیدین \* چیقنی لار قلعهغه شاطو بولیدین  
 کیمکه بار ابردی اوشول ابکرامدا \* فیردیلار بارجه سینى بیر دمدا

بیر تومان خلق قیریلدی باری \* بولدی ظاهر صفت قهاری  
 60 کیم یاغیقه شه شیبانیغه \* اوشبو کون کیلکوسیدور جانیغه  
 کر تانوق ایستار ایسانک بوسوزکا \* سریل تیکراسیدا چیق توزکا  
 کور که بابر چیریکى نی بولمیش \* قانلاری بیرکا نینک تسوکولمیش

XXV.

حضرت امام الزمان و خلیفه الرحمن بابر میرزانی  
باسیب قولغانی

چو سمرقندنی آلدی بابر \* خاق ارا تفرقه سالدی بابر  
 حسن میدانیه ظالم کیردی \* ظلم بازاریه رونق بیردی  
 ۲۴۶۸ زلفیغه تاب بیریب اولتوردی \* بیر نیچه دل شده نی کوبدوردی  
 بیغیلیب آیده قاجقان کورکان \* اتاسی دیک انی هم کورکان  
 5 لاف بازارینی کرم ایلادیلار \* سوز بیله تاغنی نرم ایلادیلار  
 اندجان لشکرینی کیلتورویان \* جنه غارتکرینی کیلتورویان  
 خان ساری عزم فیلور بولدیلار \* خان بیله رزم فیلور بولدیلار  
 خان آلیب قلعه سریل کیلدی \* اول تقی میل سریل فیلدی  
 ایکی مینک توره بیاغالرغه بیریب \* اوج مینک اتقوجی توره ایجره کیریب  
 10 یورویان کیلدی ایکی سان لشکر \* کینه پرداز و عداوت کستر  
 عقل کورکیم بو صفتلیق خانغه \* ناشر معدلت و احسانغه  
 ۲۴۶۹ سالیان قلعه سین اوزی چیقنی \* علم دولتین اوزی بیقنی  
 خان تقی کورکاج انینک بو کیلشین \* سالیب تیشکری تعالیغه ایشین  
 ایشی قرآن اوقوماقلیق بولدی \* ایچی تینکری سوزی بیرله تولدی

انكا جون بولدى بوبنكلېغ فرصت \* قاچتى و بيلدى اوزبكا دولت

XXIV.

امام الزمان خليفه الرحمان قلعه دېوسيني اوروش  
بيله الفاني

اون كون اوتاي بنه اتلاندى خان \* حمزه سلطان طرفى بولدى روان  
حمزه سلطان بولوب ايردى مضطر \* چيريكي هم متخير يڪر  
بير بمان تانك ياروق اتلىق ايماق \* قوزوب ايرديلار انكا كين و نفاق  
بيعت و عهدلاريني اونوتوب \* بغى اهلى ايشيني اوترو توتوب  
بيركينيپ قلعه دېوسيني \* جالديلار كفر ايليني كوسيني f 42b  
قلعه نينك بيرك ليكيكا تايانيپ \* تورديلار قلعه ايجيندا ياسانيپ

(адѣсь въ рук. повторена 5<sup>ая</sup> строка)

واقعا قلعه لارى محكم ايدى \* كيندور خلقى تقي همدم ايدى  
قلعه سى قلعه خيبر بىنكلېغ \* خيبرى ابللارى كافر بىنكلېغ  
قلعه نينك اوجى ئريا ايردى \* توييدا خندقى دريا ايردى  
بنه اطرافيدا جزلار بيحد \* اوتماك اندين كوروب<sup>1)</sup> مستبعد 10  
قوش اوجا الماس ايدى جزلار يدين \* اوجه هم كيجكاي ايدى پرلار يدين  
يوللارى تاغ بوليدىك بيجان \* اوتماك اندين قيليپ ايلنى بيجان  
يگجهت قلعه ارا مينك ابلواك \* بارجه ديوانه بوسونلوق دبلواك  
اوروش اسبابيني آماده قيليپ \* صلح دين لوحلاريني ساده قيليپ  
جهلدين تورديلار اول قلعه ارا \* بولوبان ملك ارا اسرو غوغا f 43a

1) قوروتوب

تيلاتيپ قلعه غه باغى لاردين \* دم اوروب بارجه سى باغى لاردين  
اوزلارى جه كيشى كيتورديلار \* تىنج خاطر بيله اولشورديلار  
ايجلاريدا ابكى ترخان باشلىق \* بيغدوروب خلقىغه بيللىق اشلىق  
توتوبان اوزلاريني قورغان كير \* تىنجر كيم نى بولوشور تقدير  
نيجه كيم قيلدى الار نادانلىق \* توشماسون ديب بارىغه ويرانلىق 20  
خان نصيحت قيله توردى بىبار \* غضب اوتىغه سو اوردى بىبار  
ليك اول قوم قبول ايتماديلار \* قلعه نى خالى ايتىپ كيتماديلار f 43b  
خان تقي كىلدى ياساب لشكريني \* نوزانيپ خندق و جوى و جربنى  
التى ملچار ياسايتىپ اوج كوندا \* يالبارىپ تىنكرىسيكا بىر توندا  
صبح نينك نورى فروزان بولغاج \* كيجه نينك ظلمتى پنهان بولغاج 25  
جوشنين كيدى و قيلدى جولان \* بولدى خورشيد صفتلىق تابان  
رزم ميدانى سارى بوز قويدى \* دولتى خصم كوزبىنى اويدى  
بوروبان سالىدى اوروش قورغانغه \* اوت ساليب دشمن نى ايمانىغه<sup>1)</sup>  
فتح و نصرت كوسىنى جالدوروبان \* خصم نينك زهره سىنى آلدوروبان  
جون بوروب كىلدى سليمان زمان \* چيريكي مور و ملحدىك بكسان 30  
يوكروشوب قلعه سارى باوشىتى \* شاطر و توره آليب باوشىتى  
كوز بوموب اوقىنى كوزكا ايلماى \* قالمايين بر بيريدىن ايرىلماسى<sup>2)</sup> f 44a  
كوز بوموب اجقوجه جزلاردين اوتوب \* اوزلارين خندقى ايجيندا توتوب f 44b  
خاكرىزى سارى ميل ايلاديلار \* جانلارين خانغه طغىل ايلاديلار  
باغدى اوق باشلارىغه بامغوردىك \* كىلدى سىراب باشاقلار دردىك 35  
خاكرىزى جو چيرىكدىن تولدى \* الدراب اوق اتا للماس بولدى

1) Такъ рук. чинг. دشمن نى ايمانغه 2) Остальная часть f 44a — мшистая.



20 الدبیلار اندا بی مال ویراغ \* بولدی پیدا بی اسباب فراغ  
 نازنین قیزلار اسیر ایلادیلار \* اول ارادین ینه هم سیلادیلار  
 خانغه اول حدیثه بولغاج معلوم \* قیلدی قیزلار دین الارنی محروم  
 اوزبک ایلیدین ایردی بارینی \* خاردین کل کیسی تیردی بارینی ۴۰b  
 خان نینک اول مرحمتینی ایشیتیپ \* قاچقان ایل بیریرسیکا ایتیپ  
 25 ایللاری کلدی ایسه هر یاندین \* ییخبر ایردی باری ایماندین  
 خان ییغیب اوغلان اوشاغین بکسان \* اورکاتا بیردی باریغه ایمان

XXIII.

امام الزمان خذار ایلینی الیب اهل و اولادلاریغه  
 ایمان اورکاتکانی دین سونک قرشین قباب باقیغه  
 اوروشدین انت بیرکانی

چون خذار اهلیمه تقدیر خدا \* سالدی بو نوع بوزوغاون اول ارا  
 ینه خان کلدی بخارا ساری \* چیریکی ساغ و سلامت باری  
 یاز آجیلغاج ینه عازم بولدی \* قرشی نینک عزمیغه جازم بولدی  
 یتیمان قرشیغه بولدی ساکن \* ایلادی حکم کده تابن تابن  
 5 قلعه دوریغه آلیب ملجالار \* شاخ و نی بیرله سالیب ملجالار  
 ۴۱a نیکرا یانین آلیب اولنورسونلار \* کیجه کوندوز اوروشا تورسونلار  
 حکم ایله بارجه قابای توشیلار \* قیش و شاخغه بابوشنیلار  
 کوجهلار یاسادیلار قلعه ساری \* بکلدین خرم و سر سبز باری  
 قلعه ساری قیلاین دیسه کذر \* کوجه کشتی قیلور ایردی لشکر  
 10 تاشقاری سبزه و صحرا و بهار \* ایچکاری جینه و درد دل زار

تاشقاری لاله نعمان آجیلیب \* ایچکاری ایل کوزیدین قان ساجیلیب  
 تاشقاری عیش و نشاط و صحبت \* ایچکاری محنت و رنج و زحمت  
 تاشقاری ایلکسا امید جاوید \* ایچکاری ایل باری جاندین نومید  
 تاشقاری ایلکسا غنیمت توشنی \* ایچکاری ایلکسا اولات بابوشنی  
 15 گاه اوچ یوز کیشی اولدی بیر کون \* گاه اون کنت ایللی بولدی بیر کون  
 بولدی انداق اولاتی کیم دوران \* اول اولاتنی کوروب اولدی حیران  
 ابکی ای صمیم قبل ایردی اندا \* آز کیشی قالدی اوشول قورغاندا ۴۱b  
 قانغانی هم باری بیمار ایلدیلار \* غصه و غم قویلدا زار ایلدیلار  
 سیدی بار ایدی اول قورغان ارا \* دیدی اول قلعه ارا حکم خدا  
 20 بیر اوتوز مینک کیشینی اولنوردی \* تا که بو بیردین اوشول خان نوردی  
 هیچکیم کورمادی بو طور اولات \* کلدی اول قلعهغه بیر دور اولات  
 ایل قیریلدی باری و آخر کار \* باقی ترخان داغی بولدی بیمار  
 زارلیق ایلادی خان حضرتیغه \* بیبارب الجی سینی خدمتیغه  
 کیم منکا اطف قیلیب یول بیرسون \* بو اولاتدین مینی خان آبرسون  
 25 خان دیدی کیم من انکا یول بیراین \* جانیدین خار جفا تیراین  
 شرط قیلسون کیناریکا موندین \* عهد قیلسون بتاریکسا موندین  
 خان سوزین چونکه ایشیتی باقی \* دیدی بار لطف و مروت جاقی  
 خان اگر فیلسه مروت مین هم \* ایلالین شرط بغایت محکم ۴۱a  
 حرمی اوستیدا شرط ایلادی اول \* کیم قاچان خان منکا لطف ایلدسه یول  
 30 باشیم آلیب کتاین قورغاندین \* هر نه حکم اولسه ینه اول خاندین  
 توتاین حکمینی جانیم بیرلان \* بو ایشیم بارجهغه بولسون روشن  
 چون بو شرط ایلادی باقی ترخان \* قیشیدین کلدی بخارا ساری خان

## امام الزمان بخارا دین قرشی<sup>۱</sup> اوستیکا بارغانی

چون یانیب کلدی چیریک خان قاشیغه \* باردی حاصل (بند) خان اتش باشیغه f 39b  
دیددی قرشیغه دور ابدی نوبت \* تیلالی حضرت حقدین نصرت  
دیددی بو سوزنی و اتلانندی روان \* راست قرشیغه بیتتی اولجان  
قرشی نینک تیکراسینی چابتی لار \* یاشورون مالارین تابتی لار  
باقی ترخان یاشورون قلعه ارا \* جیقارا المادی باشین اصلا 5  
قیش ابدی و قباب اولتورماق ایشی \* مشکل و اولجده مشغول کیشی  
بارجدهغه قایتماق اوخشاش بولدی \* اوشبوننی ایتماق اوخشاش بولدی  
توزداکی مالین اییب باندیلار \* اییاسین اوقده سالیب باندیلار  
اون کون اونمای بند خان پر دل \* بولدی قرشی طرفیغه مایل  
کیلدی قرشیغه و اندین اوزدی \* انداغی لارغه ایشین کورکوزدی 10  
سوردی کیم قایدا ابرور شهر خنار \* کیم تاشیندا بار ایشین ایلکا حصار  
بار ایشین اسرو قالین ایل اندا \* چیریکیمیز باییر اول قورغاندا f 40a  
دیدی لار اسرو یاقین دور اول شهر \* ظاهرا توشکای انکا شعله قهر  
بوروکاج بیر ایکی کون اول اشکر \* قیلدی لار شهر قیراغینی مفر  
کوردی لار اسرو معظم شهری \* شهر بوق کیم عظمت دا دهری 15  
ایچی و تاشی باری توبتوله مال \* تیوه و آت ییلده مالامال  
خان بوروب قیلدی اوروشقه فرمان \* لشکر اهلی یاسانیب جیقتی روان  
بولمادی شاطو و توره حاجت \* جیکمادی لار اینک اوچون زحمت  
بوروشوب قلعه سیغه میندی لار \* رخنه ایلاب ایچیکا ایندی لار

1) Такъ Вамбери; въ рук. стерго.

اوچی ایل ابردی لار و اوچی بسی \* هر بیر بار ابدی بیر بوالهوس  
اوروش ایلارکا تعصب باریدا \* بارجده نینک کونکلی تعصب ساریدا f 38a  
جیقتی بولغای بند یش مینک جه کیشی \* اوروش بارینیک دور باری ایشی 60  
کوجه اغزیدا بسی بولدی اوروش \* بوق ابدی هیچ اوق اتماقده توروش  
کوجه کا سالدیلار اتلار اما \* برالیغ بولدی بسی آت اول ارا  
یانغاج اتی برالیغ بولغانلار \* غیرت و قهر ییلده تولغانلار  
سالیب اتلارنی بوکوردیلار بات \* چیکیب اول ایلکا منادی ممان  
آقغولاب بارجده سینی فولادی لار \* کوجه نینک صیدلارین اولادی لار 65  
جیقتی اول ایلکا صلا اعدام \* کوجه نینک بوالاری آچیلدی تمام  
بند بیر مینک کیشی موندا اولدی \* خرون عمرلاری ساورولدی f 38b  
اسرو کوب خلق قیریلدی اندا \* اسرو کوب کل لار آچیلدی اندا f 39a  
قلعهغه هم کبیرا المای بسیار \* قاجیلار آتلیق ایلی وهم ایله زار  
قلعه ایچیندا کی لار فورغانی \* تارتیمان جارلار سلطانی (Siel) 70  
درد دل ایلادی لار حد دین تاش \* دیدیلار بیر نیجه زشت اوباش  
قیلدی لار بیزنی بو بنکلیغ بدحال \* بولدی لار اوزلاری انداق پامال  
ابدی ای پادشه دین پرور \* بول بو قورغانغه عنایت کستر  
کوروب اول قومنی انداق نالان \* ایلادی لطف و عنایت سلطان  
ایلادی حکم که اول قورغانغه \* یعنی فالغان اولوس حیرانغه 75  
تیکماسون هیچ کیشیدین زحمت \* کیم مناسب دور الارغه شفقت  
ایلکا داروغه قویوب باندی اوزی \* باردی خان حضرتیغه بخش سوزی

1) f 38b значитъ мнѣнатороу.

15 کیم بوروب ابلکاری بیر مینک کیشی \* انکلاسون کیم نیدرورر خصم ایشی بولسون اول خیل و اولوسقه سردار \* شاه جانی بیک سلطان کردار  
 20 اول جیریک ابلکاری کیلکاج فی الحال \* شهر ایله ایلادیلار استقبالی چیقنی لار بارجه بیاغ و اتلیق \* بوز بیکی بیرله یساقی اتلیق مرو ایلغاری هم اتلانیدیلار \* بارجه اوز ایشیدا قاتلانیدیلار  
 25 مینکجه اتلیق بیله اوج مینکجه بیاغ \* چیقنی لار بارجه سیدا اوق و سداغ کوجه بند اغزبدا اوق توردیلار \* جیریک از و کویینی کوردیلار کورکاج اول خیلنی جانی سلطان \* قالدی هیچ چاپشیدین ارمان  
 30 یئیبان جانی اوزی بیر کیشینی \* کوردیلار بارجه خالیق ایشینی کیمکه اینک بیله باریب ایدی \* بارجه بیر بولی اوروشقه کیدی وهدین سارت چیقما المادی هیچ \* کوجه بند ایجره بی ایلادی هیچ  
 35 بیر نیجه اوق اتیشیب یاندیلار \* نوشکان ایل لار تقی اتلانیدیلار یوروبان قوش تابا یاندی سلطان \* جیریک اهلی تقی یاندی بکسان  
 40 خصم چون کوردی جیریک نینک یانیشین \* راهبر ایلادی قیسقه ساغیشین کوجه لاردین چیقیمان کیلدیلار \* تام و تاشنی ییقیمان کیلدیلار  
 45 ابلکاری اتلیق و سونکیدا بیاغ \* بلکه سولیدا و اونکیدا بیاغ آتقولا ب و فیچقیریشه یینی لار \* سونکومیزدین ایریشه یینی لار  
 50 اول جیریک سونکیدا ایستاب میدان \* بار ایدی آن محمد اوغلان بولغاج اول فتنه و غوغا اندا \* بنده هم بار ایدی کویا اندا  
 55 تقی سلطان نوکریدین بسیار \* بار ایدی لار باری جست و جرار بتکاج اول قوم چاپیشوق اوترو \* قیردوک اول عقل سیز ایلنی اسرو  
 35 جاپا کیلدی جانی بیک سلطان هم \* رزم قیلدی جانی بیک سلطان هم

آتلیغی چیقنی ولی قالدی بیاغ \* آت اباغیدا اوزین سالدی بیاغ  
 37a کم کیشی بولدی ایکن اندا خلاص \* بولدیلار بارجه عدم حکمیغه خاص  
 40 اول زمان قتل ایشیدین غم بوق ایدی \* کیشی اوتورماکان آدم بوق ایدی قریلیب باتنی اولوس هر یاندا \* بولدی بییاد قریلماق اندا  
 45 اول کیشیلار که بو ایشدا ایدیلار \* بیر کیشی قولنی کوردی دیدیلار فتح بولغاج جانی بیک سلطانغه \* باش بیله کیشی بیساری خانغه  
 50 قیلدی سلطانغه هم اندین اخبار \* بولدی سلطان هم انکا مدح گذار تانکلاسی کیلدی اولوغ سلطان هم \* خاطرلی اسرو بو ایشدین خرم  
 55 شهرینک نیکراسیکا چون کیلدی \* شهر اهلیغه نصیحت قیلدی دیب بیاردی که یانلیقنی قویونک \* فتنه و شور و عوانلیقنی قویونک  
 60 اوز رعیت لیغینکیزی بیلینکیزی \* یخشی بو سوزدا تامل قیلینکیزی سیز کیم بو ملک ارا غوغا قیلماق \* بیجهت مونجه تمنا قیلماق  
 65 ایدی هم بولسه یانینک بو ایشدین \* فکر ایلانک اوسانینک بو ایشدین کنهینکیزی تیلابمین خاندین \* وهم قیلماک بسه مال و جاندین  
 70 بو نصیحتنی ایشینکاج اول خیل \* صلحغه قیلما دیلار اصلا میل دیدیلار هر نه قیلورسیز قیلینکیزی \* اوروشور بولسانکیز ایدی کیلینکیزی  
 75 ییز باشیمیزی کوروب ییز اندا \* یوقتورور هیچ ایشیمیز جاندا کوجه میز محکم ایرور قورغان هم \* الا الماس اتی سلطان خان هم  
 80 چون بو سوزلارنی ایشینی سلطان \* ایلادی تانکلا اوروشقه فرمان چیقنی توشلوق توشیدین سلطانلار \* قوبتی بیرلیک بیریدن اوغلانلار  
 85 یاسانیب بارجه سی اتلانیدیلار \* یوروبان کوجه دا قاتلانیدیلار قراکول نونک کیشی سی هم بکسان \* چیقنی اتلیق بیاغ ایلاب افغان

دیدی یار ییکلاری کیم صبر قیلینک \* بو قایتوردا ایشینکیزنی بیلینک  
 30 دیمهسون سیزنی خلایق قورقاق \* بیر نیجه سوز ایتینک قایتور حاق  
 ایتینکیز سودین اوتارمین فی الحال \* هر نیجه بولسه اوکوز مالامال  
 باریب اوزبک بیله رزم ایلارمین \* رزم نینک عزمینی حزم ایلارمین  
 بیر نیجه لاف ایتینک بو بنکلیغ \* بیر نیجه لاف ساتینک بو بنکلیغ  
 قیلالی اول ارا بیزار درخواست \* سیز بو سوزلارکا بولونکیز سراس  
 35 شاه ابولحسن بیچاره روان \* چیققی تختی اوزه ایلاب جولان  
 کیلدیلار بخش بیان خدمتیغه \* دیدیلار یول سوزینی حضرتیغه  
 قراکول ایلی داغی کیلدی باری \* باری نینک کوزی قراکول ساری r 34b  
 تختی نینک ایذا کورکاج غوغا \* دیدی بیکلار سوزینی اول میرزا  
 کیلدیلار خدمتیکا بیکلار هم \* بارچه درخواست سوزیکا محکم  
 40 دیدیلار بیر نیجه کون سیز تورونکوز \* قراکول نینک ایشینی هم کورونکوز  
 ایل اولوغی بیله بارسون ابلغار \* کیرسون ابلغارغه اول ملک و دیار  
 سیز تقی باریشکیز اندین سونکرا \* اول ساری دارینکیز اندین سونکرا  
 اتانکیزکا تقی بارسون بو خبر \* کیلسون اندین تقی بیزکا لشکر  
 قیلدی میرزا تقی درخواست قبول \* اوزیدین قیلادی بیکلارنی ملول  
 45 دیدی کونکلیدا که رحمت سیزکا \* کیم بو سوزلارنی دیدینکیز بیزکا  
 جیقیمان بیکلار آنینک قایتدین \* خرم و شاد ایتنک خدمتیدین  
 بتی بوزجه کیشی ایلاب طیار \* بیتیدیلار قراکولغه ابلغار  
 قراکول اهلی اول ابلغار بیله \* یاندیلار ابو ساری بولجار بیله r 35a  
 بیزدیلار بیکلار ارغه بولجار \* دیدیلار شهرغه کیرکاج ابلغار  
 50 کیردی ابلغارلاری قورغانغه \* سوزلاری ییتی جناب خانغه

قوش نینک ایلی هم ایتکاج طغیان \* نوردی اول قلعهدا باقی ترخان  
 اندا هم باشلادیلار غوغانی \* بولدی هر قابسیغه باسقارانی  
 کیشکا هم کیردی قیلیبان جولان \* خدمت دوست محمد ترخان  
 بارچه بابرغه بولوبان مایل \* بولدیلار قوللق ایتاردا یکدل

XXI.

امام الزمان بخارا دین سلطان محمود بهادرنی قراکولکا  
 بیبارکانی

خان بخارا ارا قیلغاج مسکن \* ایلاکاج کورجاری اندا وطن  
 مشورت ایلادی سلطانلار ایله \* بارچه میرزالار و اوغلانلار ایله  
 سوز مونکا تاپتی قرار اخر کار \* کیم قراکول یقین دور بسیار  
 5 تینکری بیرسه مونی اول الالی \* سونکرا غوغانی ارغه سالالی r 35b  
 اوشبوسوز بیرله روان حضرت خان \* ایلادی حکم و یوروتتی فرمان  
 کیم جهان ناظمی سلطان محمود \* تیلابان نصرت و فضل معبود  
 قراکول ساری چریک آتانسون \* جریکی بخش یوروب قاتانسون  
 بارسون ایتنک بیله تینکلاب فرمان \* رستم عهد سیویچک سلطان  
 10 بسه بارسون جائی بیک سلطان هم \* اوزی نینک لشکریدن اعیان هم  
 تقی سلطان تیمور روشن دل \* بسه اول رزم ارا بولسون حاصل  
 خان اوزی نوردی بخارا ایچیدا \* بوز تومان فتنه و غوغا ایچیدا  
 باردی باشلاب چپرینکی سلطان \* اول بوسون بیرله حکم ایلادی خان  
 رزمین دین اوتده توشکاج لشکر \* دیدی سلطان پسندیده سیر

1) Рук. он. айле

125 جان وفاغه چو بوايش بولدى عيان \* شهردين چاپقولاشه حقيقتى روان  
 كىلدى خان آيدا و فيلدى ادا \* هر نه كيم سالدى انكا حكم قضا  
 كىلدى خان اتلانيب اندين فى الحال \* شهرنى ابادكابين ديب پامال  
 ليك لشكر از ابدى و فورغان \* محكم ابردى و ابللى بي پايان  
 ياندى ناچار ضرورت بىرله \* توردى اول پرده كدورت بىرله  
 130 انجه كيم كوچ ايله كىلدى لشكر \* بولديلار بارچه عداوت كستر f 32b  
 اوخاش اول بولدى كه لشكر بارى \* ابادكاي عزم بخارا سارى  
 بىركيتيب كوچالرىنى اندا \* ايدا كيم بىسى بيلان سوراندا  
 اوزكا هر سارى بوروش قىلغابار \* هر كيم اوروشه اوروش قىلغابار  
 حمزه سلطان بيله مهدى سلطان \* توتتى كوفين و فراخين دا مكان  
 135 فيلدى خان شهر بخارا دا نزول \* فيلديلار خدمتين ايل بارچه قبول  
 فيلدى سلطان بخارا محمود \* اغاسى كونسكلين اوزيدىن خوشنود

XX.

امام الزمان خبەرلارين ايشيتيب مرو ميرزاسى و قراکول  
ايللى و بعضى ولايت لار نيمىنگ طغيانى

خان سمرقندنى الدورغاندا \* باياغى قلعهدا اولتورغاندا  
 اكثر ايل تارتىليب ابدى خاندین \* فتنه باشلاب ايدیلار هر ياندين  
 قراکول اهلى و فرشى و خنذار \* باغىلىق ايلاب ايدیلار افشار  
 كيش ايللى هم قىليب ابردى طغيان \* بىركيتيب ابردى اول ايل هم فورغان f 33a  
 بىركيتيب اهل قراکول بارى \* چىكىلار اوزلرىنى مرو سارى  
 5 شاه ابولحسن غافلغه مکر \* بىساريب ابردىلار اول خيل خبر

كيم بوگون تانسكلا كيلور شيق خان \* ظاهرا داعيه تركستان  
 سمين اوزونىكنى بو طرفه ييتكور \* ايل اولوسنى بو شرفغه ييتكور  
 كراوزونك كيلماسانك امى خسرو عهد \* ايلال ايلغار بىباروردا جهد  
 10 بىر قولونك كىلشه بو كسوركا ييتار \* بىز بىرىكساك خان خيلى نيتار  
 چون بوسوز بتنى ابولحسن غه \* اسرو كار اينى ابولحسن غه  
 اتلانور بولدى قراکول سارى \* بولديلار لشكرى طيار بارى  
 ابدى كيم اول باشيغه كيلديلار \* بىكارى بارچه كىنكاش قىلديلار  
 ديديلار اسرو ابرور دشوار ايش \* بارىب اوزبك ييله قىلماق سانجيش  
 15 پادشاهى دور اولوغ اسرو خان \* قاشيدا نيجه بهادر سلطان f 33b  
 خان ييله بولماسا هيسچكيم حالا \* باردور اوچ مينك كيشى خود رزم ارا  
 هریدن كىلشه اولوغ ميرزاميز \* كوب بيغين قىلشه اولوغ ميرزاميز  
 باغىقيب كىتكان اوغولارغه تمام \* ييتسه خطالار و قىلشه پىغام  
 بارجه سمين بيغسه اوزى نىنگ قاتىغه \* كىلدهلار بارجه انىنگ خدمتىغه  
 20 قىل الماسلار اوروش خان بىرله \* بارجه نىنگ ايشى توشار جان بىرله  
 بىز بارىب نى ايش اينالغاي بىز \* بسه نى بىركا پىنا الغاي بىز  
 قراکول ايللى بيله بىز نىتالى \* نى قىليب قلعه سىنى بىركىتالى  
 قلعه سىن بىركا اول ايل بىركاندا \* بىز بارىب قلعه سيغه كىركاندا  
 قالين اوزبك دارىسه نىتكلى بىز \* نىچوك اهنك فرار اىتكلى بىز  
 25 بىركا كيم بولغوسيدور اندا مدد \* قالغومىز قلعهدا محبوس ابد  
 چونكه بىكار ديديلار بو سوزلار \* اوينانا باشلادى ميرزا كوزلار f 34a  
 هر سارى تىلمورا قالدى ميرزا \* بول باشىندا تورا قالدى ميرزا  
 توشنى كونسكللى ارا وهم كارى \* قايتور بولدى روان ابو سارى

خان نینک اندین خبری بوق ابردی \* مالیهغه هم نظری بوق ابردی  
 105 قالدی بیر خواجه که دور ایام \* قیلیب ابردی انی شیخ الاسلام  
 بوالکرم آتی و اطواری \* ناپسندیده و ناخوش باری  
 خان انکا ایلادی بسیار کرم \* قیلدی اصحابیغه اظهار کرم  
 ۲۳۱b انی شهر ایجره الیب جیقتی اوزی \* بولدی لشکر بیله بو نوع سوزی  
 کیم بولوبان ایلی سلطان سردار \* ایلابان کوچ و براغین طیار  
 110 تیراسه‌لار بسه ترکستاندین \* کیله‌لار بی بیله سوراندین  
 ملکنینک مصلحتیغه اوشبو \* یخشی سوزدور بو یار ایبار اسرو  
 بو کینکاش بیرله بیاردی اولخان \* لشکرینی طرف ترکستان  
 لشکرینینک کوبی اول یان باردی \* لشکر ایله ایکی سلطان باردی  
 اول ایکی کیم بورودیلار اول یان \* بولدی مهدی و سیونجک سلطان  
 115 باردی محمود دیکان سلطان هم \* که بخار اهلینی قیلغای خرم  
 قالدی خان الیدا ایلاب جولان \* حمزه سلطان بیله تیمور سلطان  
 خان باریب خواجه دیدار<sup>۱)</sup> اولتوردی \* انی اوزیکه مناسب کوردی  
 جان وفا ابردی سمقند ارا \* بیش بوز اوزیک بیله خوش بی پروا  
 ۲۳۲a اوشبو حالت بیله شیخ الاسلام \* شاه بابرغه بیاردی پیغام  
 120 کیم ابرور خان وطنی خواجه دیدار<sup>۱)</sup> \* اوزی اول قلعه ارا تپتی قرار  
 جان وفا از کیشی بیلا حاصل \* شهر ایچیندا توروتور غافل  
 کیل فلان کیچه فلان کوچه ساری \* کیم سنینک ساری کیلور خلق باری  
 نیز سیننی شهر ایچیکا کیورالی \* توتوب اوزیکنی سنکا کیلتورالی  
 کیلدی بلجار بیله بابر هم \* کیریسان قلعه‌نی قیلدی محکم

۱) پۛر. ودار خواجه

چون که میرزا ایشی انداق بولدی \* شهر خان قوللریغه ابرولدی  
 85 آلدیلار مال و غنیمت سانسیز \* بارجه تاراج‌سیز و تالانسیز  
 چون قزاق شهر ایچیکا کوب کوردی \* مالدین شهر ایلین ابردی  
 ۲۳۰b جان وفا بی نی تیلاب خان غنی \* ایلادی شهردا داروغه آتی  
 دیدی شهر ایجره کیریب ایلابدا \* بولمه‌سون غارت و تاراج و بلا  
 جانوفا شهرغه کیرکاج فی الحمال \* قیلدی باشتاقلیق ایستارنی پامال  
 تابتی داروغه بیله شهر ارام \* توتتی بیرلیک بیریکا بارجه مقام  
 90 خواجه‌لارنی بیسارا بیردیبار \* بارجه‌سین مالدین آیردیبار  
 خواجه یحیی‌غه عنایت بیله خان \* دیدی ای خواجه ارباب زمان  
 سنکا بو ایش نه مناسب ابردی \* کیم بو میرزاغه مصاحب ابردی  
 سین کیم و ملک ایشینی قیلماق \* بارجه‌دین ایددی کیراک ابریلماق  
 بار خراسان ساری کیم بو کشور \* بولدی دخلینک سیپی‌دین ابتر  
 95 بیردی اوز اتینی و دیدی انکا \* کیم مونونک فایده‌سی بار سنکا  
 سیندین اوج کونکاجه اوت سوتیلاماس \* بول بوروب اوت تیلاماس سوتیلاماس  
 سین بورو ایددی جهاندین ازاد \* فایدا کیم خاطرینک ایستار بول شاد  
 ۲۳۱a خواجه یحیی‌غه جو بولدی رخصت \* قویدی بوز خواجه‌غه بوزمینک محنت  
 اهل و اولادی بیغیلدی بارجه \* ایل اولوس قاشیغه کیلدی بارجه  
 100 تیوه‌لار بوکلادیبار نیجه قطار \* توردیلار بنه قطار ایله مهار  
 کرجه بسیار سالیب جیقتی‌لار \* اسرو کوب مال الیب جیقتی‌لار  
 کورکاج اول مال و براغینی قزاق \* طمع اتی انکا و باردی جان<sup>۱)</sup>  
 باریبان سونکیجه اولتوردیلار \* مالینی فوش تاپا کیلتوردیلار

۱) حق. پۛر.

اوشبو سوزلارنى ديب اول قاصدغه \* كواوشوب اول طمع فاسدغه  
 40 ياندوروب انى بيسارديلار بات \* اوزلارى سونكيجه بارديلار بات  
 قاصد اول شهرغه كيركاج فى الحال \* بولدى بيكم قدحى ملامال  
 f 28b خان ديكمان سوزلارى ايله بولدى مست \* قيلدى قاصد بوليدا باشيني پست  
 چارلاب اوغلىنى كينكاش قىلدى روان \* اونايىب اوغلىنى بولدى شادان  
 يىنى خاندن تقي فى الحال خبر \* كيم سمرقند سارى قىلدى كدر  
 45 بيكم اول وقعه دين شاد اولدى \* صبر كيم يوق ابدى برباد اولدى  
 چارلاب اوغلىنى ديدى اوشبو زمان \* شهردن حيق تقي قيل خدمت خان  
 قاصدين اوغلىغه همراه ايتى \* انى اوز دردن اكاه ايتى  
 ديدى خانغه دى كى موندن ارتوق \* فرقينك ايجره منكا طاقت يوق  
 ابل سنينك ملك سنينك شهر سنينك \* مين سنينك لطف سنينك فهر سنينك  
 50 مينيك اوغلوغه عنابت كوركوز \* كورماكيل يات انى قىلغىل اوز  
 باغ ميدان ارا ايردى اولخان \* كونكلى بيكم غمى بيرله حيران  
 كيم خبر كىلدى كه ميرزا يتى \* طوى جمعيت و غوغا يىتى  
 f 29a خان ديدى اوغلو ابرور اول كلسون \* منكا فى الحال كورونوش قىلسون  
 چون بو سوز خان قاندا ايتىلدى \* كىلدى ميرزا و كورونوش قىلدى  
 55 خان انى قوجنى و اوپنى يوزيدىن \* بيردى تسكين انكا شيرين سوزيدىن  
 ديدى ميرزا منكا فرزند اولدونك \* ناتوان باغريمه پيوند اولدونك  
 انانك ايمدى كيله كورسون باتراق \* شهردن ابريلا كورسون باتراق  
 مين فيلايين انى فى الحال نكاح \* كيم بودور انكا و هم سنكا صلاح  
 خان سوزى شهرغه بارغاج فى الحال \* جيقتى ميرزا اناسى فارغبال  
 60 ياسانيب جيقتى پرى ينكليخ بات \* معجزيدىن ياساب اوزيكما قنات

باغ ميدانغه كيريب كىلدى روان \* كىلشى دبن چو خبر تابنى خان  
 انى بير كوشه دا اولتورغوزدى \* آيدا بير نيجهنى تورغوزدى  
 شهرينك ايجدا نوشتى غوغا \* كيم قاجيب خانغه قاباندى ميرزا  
 f 29b اناسنى تقي خانغه بيردى \* اناسى خان حرميغه كىردى  
 65 خواجه يحيى ديدى بابر ميرزا \* كاشكى كيلكاي ابدى اوشبو ارا  
 كچه خواجه بو تمنا قىلدى \* شهر خلقى انكا غوغا قىلدى  
 بولدورا المادى و بولدى خموش \* ليك محزون ايجدا يوز مينك جوش  
 خواجهلار داغى تورالماديلار \* هيچ تدبير كورا الماديلار  
 خواجه يحيى ييله بارجه ييغليب \* هر بيرى اوزى نينك ايشنى يىليب  
 70 كىلديلار بارجهلارى خان قاتىغه \* قىلديلار عرض كنه خدمتيغه  
 خواجهلارنى قولىغه الغاج خان \* ايلادى لشكر ايليكا فرمان  
 كيم ييغىليب باريسى كيلونلار \* ملك ايشيدا كينكاش قىلسونلار  
 جمع بولسون بارى سلطانلار هم \* بهلوانلار ايله اوغلانلار هم  
 بولديلار جمع بارى بخشى يمان \* كينكاش ايلاركا زمين فرمان  
 f 30a فكر ايله اوزلارنى قىستاديلار \* خلق نينك نينجايغين اىستاديلار  
 ديديلار بولسه تيريك بو ميرزا \* هيچ كم بولغوسى بوقتور غوغا  
 اوشبو سوز بيرلا بولوبان يىغم \* قىلديلار خدمت ميرزاني عدم  
 اناسين بير كيشيكا بيردیلار \* ايش سوزبن دير كيشى كا بيردیلار  
 اول مونونك ايويدا منزل قىلدى \* بو آئينك گامىنى حاصل قىلدى  
 80 لعنت اول نوع اناغه كيم اول \* نفس اوچون اولومه بيردى اوغول  
 كيم كه خاتون سوزى بيرله بولغاي \* عجب ابرماس بو كه قانى تولغاي  
 كيمكه خاتون سوزيكما سالسه قولاق \* جاي اول بار كه بولغاي انداق

XIX.  
حضرت امام الزمان و خلیفة الرحمن بخارنی الیب  
سمرقند تختیغه توجه قیلغانی و سمرقند اهلی کینکاش  
بیرله باقی ترخاننی بخارا ییبارکانلاری و سلطان محمود  
بهادر ایلغاریدین قاجقانی

خان بخار ایچیدا فارغبال \* یاری نینک صحبتی بیرله خوشحال  
فتنه و شور سمرقند ارا \* توشوب اول شهرغه موندین غوغا  
کیم بوکون تانکلا کیلیب الغوسیدور \* ات اباغیدا بو ایل فالغوسیدور  
انداغی بیگلر ایله خواجهلاری \* دفتر ملک اوزه دیباجهلاری  
باقی ترخانغه کیشی بیبارب \* بو یان اول یانغه کیشیلر بیبارب  
قوبدیلر سوزنی بو بیرکا که اکر \* خان سمرقند ساری ساله کذر  
باقی ترخان و جریکلر باری \* ایلاکای عزم بخارا ساری  
اوشبوسوز بیرله بیرب ایشکا قرار \* اولتوروب ایدیالر شهر ارا زار  
کیم بیه خان سکندر همت \* اوتونوب حضرت حقدین نصرت  
انلایب باردی سمرقند ساری \* دیدیلر اهل سمرقند باری  
کیم عجب واقعه بولغوسیدور \* شهریمیز اوزبک ایله تولغوسیدور  
اول کیشی بیرله اوروشور کیشی بوق \* اینک الیدا نوروشور کیشی بوق  
بار سلطانعلی میرزا بو طور \* بات اوتار بولغای اینک جانیغه جور  
بیگلاریمیز بو صفتلیق حیران \* خواجهلر مالی بیله سرکردان  
ایلدا بو فکر ایدی و خان دلیر \* باردی اول بیسهکا انداق کیم شیر  
وهمیدین تیرادیلر یغشی بمان \* قالدیلر بارجه اول ایشدین حیران  
سرپل تیگراسیکا بیتکاندا \* اول نواحیدا مقام ابتکاندا

باقیدین ایلا دیلر خانغه خیر \* کیم بخاراغا سالور بولدی کذر  
اوزیدین بورنا بیساردی اولخان \* ابن سین ملک بخاراغه روان  
ابن سی حضرت سلطان محمود \* کیلدی و خلقنی قیلدی خوشنود  
بیر طرفدین بیه کیلدی سلطان \* بیر طرفدین تقی باقی ترخان  
تورت بیش مینک کیشی بیرله باقی \* کیلدی و قاجنی شجاعت جاقی  
اوج بوز اوزبکنی بیساردی سلطان \* کوروب اول خیلنی قاجنی ترخان  
باردی قرشیغه و محکم بولدی \* محنت و رنجغه همدم بولدی  
خان تقی کیلدی بانیب دولت ایله \* کوردی سلطان اینی سین نصرت ایله  
شکر اینیب تینکریکا اولتوردیلر \* بیه بو فکرنی جوب کوردیلر  
کیم بخارانی فیلیب مستحکم \* خلق نینک خاطرین ایلاب خرم  
خان سمرقند ساری عزم ابتکای \* عزمی تحت ساری جزم ابتکای  
اوشبوم کیلدی بیرا خان قاتیغه \* باش قویوب صدق بیله خدمتیغه  
دیددی سلطانعلی میرزا اناسی \* دیبه میرزا شه دانا اناسی  
میننی خان خدمتیغه قیلدی روان \* دیدی خان الیدا قیل مونی بیان  
کیم قبول اینسه کنیزی دورمین \* کرجه بو شهر عزیزدورمین  
قیلسون اوغلمنی اوغولوققه قبول \* بولماسون خدمتیدین کونکلی ملول  
خان سمرقندغه باتراق کیلسون \* سوزلایم صدقینی موندایلسون  
چون بو سوزلارنی سماع ایلادی خان \* دیدی اولدور منسکا آسایش جان  
ایشتیپ مین صغینی بسیار \* غایبانه مین انکا عاشق زار  
مین سمرقندنی انسیز نیتاین \* جسد تیرهنی جانسیز نیتاین  
اوغلی اوغلودور و اوزی یاریم<sup>۱)</sup> \* دلبر و همغفس و دلداریم

۱) ۲۷۱



رحمت و لطف فيلورمين اظهار \* خوشدل ايلارمين الازنى بسيار  
 ڪر قبول ايتماسالار بو سوزنى \* اوروش ابلاب سيناسونلار اوزنى  
 50 خان بو سوز بيراهه بيباركاج قاصد \* فيلديلار بير نيجه فكر فاسد  
 ليك هيچ ايش قيلا الماي اخر \* فيلديلار عجزلارنى ظاهر  
 جيقنيلار خواجهلارى ايلاهه هم \* فيلديلار قلعهنى آخر تسليم  
 شهرنى چون فولغه الدى خان \* شهرينك اهليغه فيلدى فرمان  
 كيم رعيت بيله هيچ ايش بوقتور \* شهرينك اهليغه تارتيش بوقتور  
 55 قايدا ڪيم بار سپاهى مالى \* ايلانكينز مالدين انى خالى  
 اوشوسوز بيرله كيريب كيلدى فزاق \* هر بيرى بير كيشيكا بولدى فزاق  
 آلديلار تيوه بيله آتنى تمام \* فيلديلار شهر ايليكسا اعلام f 25a  
 كيم سپاهى نيمه سين باشورمانك \* فزاق ايلكيدا بمانليق كورمانك  
 شهر ايچيكا بوروكاج اوشبوندا \* هيچ نيمه قالمادى مخفى اصلا  
 60 چيقاريب بارچه سيني بيرديلار \* اوزلارن بيمدين آيبرديلار  
 بولدى بو عربده و فتنه ارا \* باقى بيلك نينك حرمى ناپيدا  
 ڪيلدى اولوغ اناسى خدمتغه \* بير نيره چيكيان حضرتغه  
 اول نيره اون ايكي ياشيدا \* ليك بوز فتنه آينك ياشيدا  
 عقد ايتيب آنى فولغه الدى \* نقد عشقنى كونكولكا سالدى  
 اول نيره نينك اتاسى برلاس \* بولدى برلاسغه خان قربنداش  
 65 بولدى خان كونكلى بسى مابل انكا \* كوكسى اوزره ياسادى منزل انكا  
 كه توتار ايردى انينك غبغبينى \* كه سوسار ايردى شكردين ليني  
 كه ساجين اسلار ايردى گاه بوزين \* كه فاشين سيلار ايردى گاه كوزين f 25b  
 گاه توش سارى ايلتور ايردى قول \* كه فوبى راق تقي سالور ايردى بول

70 عاقبت وصل ڪلى آچيلدى \* هر طرف برڪالارى ساجيلدى  
 وصل كلناريدا خان توتنى مقام \* ناز پرور ڪليدين آلدى كام  
 وصل اياميدا اول خان ظريف \* كيم اوزى ديك بار ايردى طبعى لطيف  
 ڪولوبان بنده سارى آجنى نظر \* ديدى اى صالح فرسوده جگر  
 بير عجب فكر كونكولكا ڪبله دور \* مينى اسرو متفكر فيله دور  
 75 اوشبو تونلار كه كيشيب مين حالا \* نى تڪلفدور و ابرماس زيبا  
 يار نازك دور و زيبا اسرو \* شوخ و پر عشوه و رعنا اسرو  
 عيب اكر فيله نيدور چاره كار \* مينى بو فكر فيليب تور افكار  
 چون ايشيتيم موئى مين ديوانه \* ايلاديم عرض انكا كستاخانه  
 كه بو وصلت سنكا قوتلوق بولسون \* بو فراغت سنكا قوتلوق بولسون f 26a  
 80 نوش عشرت بيله تولسون جامينك \* حاصل اولسون نه كه باردور كامينك  
 سين بو تون جانبيدين فكر ايمه \* اوشبو تون نينك سوزينى ذكر ايمه  
 كر بو قول نينك سوزينى توتسه خان \* چاره سى بار بغايت اسان  
 چاره بودور كه انكا بيتكاننده \* وصل بزويدا مقام ايتكاندا  
 اوشبو تونلارنى چيقاريب فى الحال \* تاشلاب اينماك كيراك اى نيك خصال  
 85 خان بوسوزنى ايشيتيب كولدى بسى \* اوشبو سوز يانيسغه ايورولدى بسى  
 گاه و بي گاه موى ياد فيلور \* كولوبان خاطرينى شاد فيلور  
 بارب اولخاننى سلامت توتقييل \* انكا صهبائى ڪرامت توتقييل  
 بارچه مقصودبغه بيتكوركيل آنى \* نظر لطف بيله كوركيل آنى

شاه کی مرتبه سلطان احمد \* کیم انکا یار ابدی بخت سرمد  
 اولداغی انکا قرینداش ابدی \* بارچه عالمغه بو سوز فاش ابدی  
 10 بو جهنمدین انکا ماتم بوق ابدی \* اتاسی اولسکانیدین غم بوق ابدی  
 اتانینک نوکری قالدی بسیار \* بیک لیک اسبابی بیله ملک بخار  
 بولدی بو حالت ارا چیکمای جان \* باری نینک اییاسی باقی ترخان  
 ۲۲b اتاسی اوزیندا بیک بولدی فقیر \* لیک بار ابدی هوس بیرله اسیر  
 بار ابدی سوز اونی نادانلاردیک \* قیلیغی باشغینه اوغلانلاردیک  
 15 کورمادی رنج ولی تاپتی کنج \* تاپتی اول دنیدی کنج بی رنج  
 اول زمان شهر سمرقند ارا \* بولدی سلطاعتلی اتلیق میرزا  
 اوشبو ترخان انکا بیرسه ابدی آش \* قیله الور ابدی میرزاسی معاش  
 بوقسه بیچاره بورور ابدی نهار \* بو ابدی حال انکا لیل و نهار  
 هم فراکول سیورغالی اینک \* قلعه کرمینه پامالی آنینک  
 20 نوکری هم بولوب ابدی اون مینک \* هم ولایاتی بولوب ابدی کینک  
 بار ابدی باشیدا انواع غرور \* قیلاین دبر ابدی هر ساری عبور  
 اوروش اسبابینی ابلا ب طیار \* قلعهغه کیلیب ابدی اول سردار  
 ۲۳a حضرت خان همابون موکب \* انکا هم بار ابدی اسرو طالب  
 اتی توزدا) تاپالمایدور ابدی \* لشکرینی چاپالمایدور ابدی  
 25 ابدی کیم قلعه توزیدا اتی \* تاپتی انداق فرح ایتمی جانی  
 ایشیتیب خان کیلشین باقی هم \* اوروشور سوزینی دبدی محکم  
 بار ابدی پردل و نوخاسته اول \* لشکرین ایلادی اراسته اول  
 یاسابان قلعه توزیندا نوردی \* حضرت خان چریکینی کوردی

1) Рук. оп. 1

بنده خان آیدا ابدی اولدم \* خان دبدی اسرو بقین دور اخشم  
 30 کیچیکا فیستاب اوروشور بولسه کیشی \* قوتلوب چیقماق اولور خصم ایشی  
 توشالی تانکلا توروب رزم ایتالی \* رزم ایتار داعیه سین حزم ایتالی  
 حکم قیلدی که بیر ایکی سلطان \* تورسون آت اوستیدا نینکلاب فروان  
 بولغوجه لشکر ایلیکا آرام \* تورسون آت اوستیدا) اول خیل مقام  
 ۲۳b خان بوسوزنی دبدی و توشتی اوزی \* بارچه لشکر سوریکا بتی سوزی

Миниатюра; вѣроятно пропускъ.

35 خان بیتشکونجه آتی فولادیلار \* اوجی سلطانلار آتی اولادیلار  
 ۲۴a حشم و خیلی قیریلدی بسیار \* مال و اوردوسی جابیلدی بسیار  
 آلدیلار خیمه و خرگاهلارین \* قیردیلار همدم همراهلارین  
 کوردی قلعه ایچیکا اوزی قاجیب \* بوزیکا غصه ایشیکینی آجیب  
 اول کیچه قوندی اوشول تیکرادا خان \* قیلیان شکر جناب بزدان  
 40 اتلانیب قلعه سیغه کیلدی صباح \* چیقمادی هیچ صالای اصلاح  
 خان دبدی بو سنکا بولسون باقی \* تینکریدن بیزکا بخارا باقی  
 قالدی اول قلعه دبو سی ارا \* خان بخارا ساری سالدی غوغا  
 یوردیان کیلدی بخار اوستیکا \* توردی اول طرفه دبار اوستیغه  
 شهر اهلیغه بیباردی بیغام \* کیم ابرور خاص منکا خاص ایلدعام  
 45 مین بو شهر ایچره اوقوب مین قران \* اوشبو شهر ایچره باری یخشی بمان  
 ۲۴b اوز کیشیم دورلار ایماستورلار یات \* جیققیان قلعهنی بیرسونلار بات  
 مین الارغه شفقت ایلارمین \* بارجه سین لطف بیله سیلارمین

1) Рук. оп. 1

ليک کونکولوم کيبي بوقنور اول ارا \* کيم اينک آئيغه بولغاي شيدا  
 حاصل قصه منکا اول دانا \* کيم [انکا] بارابور فضل خدا  
 ديدى ابريلما بو خاندین زنهار \* کيم سنکا تربیت ایلار بسیار  
 هیچ خوفی بو چریکدا بوقنور \* تحت الماغلینغی هم باوقنور  
 قیلدی اول هم منکا بو نوع ارشاد \* خان قلی بولدوم و غمدین آزاد  
 کیلدی خاطرغه که تاپسام فرصت \* تیلایان حضرت خاندین نصرت  
 ایلاسام خان ائیغه تصنیفی \* بلکه الفت سببی تألیفی  
 فسرلار ایلادوم اوزوم بیرله \* فکرنی سیلادوم اوزوم بیرله  
 عاقبت فکر مونکا ناپتی قرار \* کيم اينک مدحین ایتیب ورد شعار  
 ایلاکان ایشلارینی نظم قیلدی \* مثنوی شیوهسی نی داغی ییلدی  
 اول زماندین کيم انکا بول سالیم \* اوشبو خدمتی اوزومکا الیم  
 هرنی کوردوم چریکیدا بیریر \* بارچهسین نظم ایله قیلدیم تحریر  
 بار امیدیم که مونکا کوز سالغای \* بلکه کوز سالیب ایلیکا الغای  
 کوروب اوز ایشلارینی بولغای شاد \* ایلاکای بندهنی هم کاهی باد  
 ناکهان کیلدی بو ائنادا خبر \* کيم بیغیب باقی ترخان لشکر  
 کیلدی دېوسی دېکان قورغانغه \* بو خبردین فرح اولدی خانغه

XVII.

حضرت امام الزمان سمرقند اوستیدا اتلانیب باقی  
 ترخان اوستیکا بارور بنده صالح ایقان عنایت سوزلاری  
 چون سمر کوبهسی بولدی عیان \* اتلانورینک یزاغین ایلادی خان  
 اتلانیب باقیغه اوترو باردی \* چریکین قلعه ساری اوتکاردی

اتلانیب بوروکاج اول خان زمان \* مینی چارلاب دیدی ای سرگردان  
 نیجه ییلدور که اتانک فوت اولدی \* ایل اولوسی ایوی ساورولدی  
 دیدیم اوتوزغه باوشنی خانیم \* کيم بو محنت ارا کویدی جانیم  
 دیدی اولخان لب بوس افشاندین \* کيم بیزینک هم اتامیز اولکاندین  
 اوتنی بیر قیرق و توکاندی محنت \* ینه یوز قویدی بو ساری دولت  
 ای یتیم ابدی سنکا هم غم و رنج \* توکانییان بولوقور بولغای کنج  
 ایشیمیز اوستیکما کیلدینک ابدی \* ایشیمیز سرینی ییلدینک ابدی  
 یور و مردانه لیق ایله قاتلان \* ابکولوک توسنی اوزره اتلان  
 مینی بو لطف یله شاد ایلاب \* محنت و قایغودین آزاد ایلاب  
 خان دوران و سلیمان زمان \* بولدی باقی چریکی ساری روان  
 بیر قونوب قلعه سوادین کوردی \* اوزنی اول ناحیهغه ییتکوردی

XVIII.

باقی ترخاننیزنک داستانی و امام الزمان چریکیکا  
 باستورغانی و امام الزمان بخارانیزنک الغانینک بیانی

کیم ابدی باقی ترخان ییلینکیز \* ییلیان قصه باشیغه کیلینکیز  
 اوزی عبد العلی بیک فرزندى \* قره العین و جگر پیوندی  
 اتاسی دولتیدا میرزابی \* هر زمان باشیدا بیر سودایی  
 بیماک ایچماک ییله دايم خوشحال \* قوشلاب اولاب بوروکان فارغبال  
 اتاسی کیچتی ايسه عالم دین \* انکا بوق ابردی خبر مانم دین  
 اول جهتدین کيم انکا ظاهر ابدی \* کیم ینه بیر اتاسی حاضر ابدی  
 اول انا کیم ابدی ییل ابدی عیان \* میر درویش محمد ترخان

اوزنی اول خان قديميغه بيتكور \* باشنى سلطان قديميغه بيتكور f 18a  
 چون بو سوزلارنى ابشيتيم فى الحال \* ابلادىم خلوت اوزوم بيراه خيال  
 بارچه معقول ابدى و بارچه صواب \* توزدوم اهنك سمرغه اسباب  
 بوروب اهنك سمرقند ايتيم \* بوروب اول شهرغه بات اوق يتيم 45  
 نيتيم بوكه كيريب قورغانغه \* بارغهمين اندين تر كستانغه  
 يا اكر خان بو سارييلار كيلسه \* بنده خان سارى عزيمت قيلسه  
 منكا نيت بو ابدى ليك خدا \* ابلاكاندور منكا بو نوع قضا  
 كيم يتيشكاندم اول قورغانغه \* بنده ليك ابلاكامين اول خانغه  
 چون يتيشتيم كيليان نيجه قزاق \* بارچىسى رحم طريقدىن ابراق 50  
 قهر ايله كيلدیلار انداغ كه مكر \* بنده دين قويمىاغوسيدورلار اثر  
 بير نيجه همدم و همراه منكا \* بار ابدیلار بارى دلخواه منكا  
 بارچه سيني تونادیلار اما \* منكا كور كوزمادیلار هيچ جفا f 18b  
 اول جماعت كه بو ايش قیلدیلار \* باشيمه دولت ايله كیلدیلار  
 بار ابشیلار بارى اونك فولدا \* جان وفا بي ييله قواداش بولدا 55  
 جان وفا بي منى كوركاج فى الحال \* كوروشوب ابلادى بارانه مقال  
 جان وفا بي ابميش اونك فولدا اولوغ \* انكا دورمان اولوسيدىن كوب اوروغ  
 چون بو سوزلار بيله اوتوم اندين \* خان بواين جان ييله توتنوم اندين  
 منى خان اليغه يتكوردیلار \* بلكه جان اليغه يتكوردیلار  
 مين يتيشكاندا اوشول خان قاتيغه \* باشنى قويغاندا اينك خدمتيغه 60  
 ساليب ايردى اوروش اول قورغانغه \* ساليبان ولوله لار دورانغه  
 اسرو غوغا و قباقي ايردى \* هي هي و عربده چاقى ايردى  
 اولتوروب ايردى اوزى فارغبال \* هي هي و عربده بيراه خوشحال

ايكنيدا بير زره داودى \* زره ييغه براشه هم خودى f 19a  
 سداغى ييلدا يايى قوليدا \* بيكلارى اونكيدا هم سوليدا 65  
 بير بانيدا بسه ابلاب جولان \* اولتوروب ايردى قراجين ديوان  
 كيم اتاليغ ابدى اول خانغه \* هم مربي بو شه دورانغه  
 قوليني لطف بيله قیلدى دراز \* مين توزوب جان ارا اهنك نياز  
 قورقه قورقه قديميغه يتيم \* باش قويوب ايدا شكرى ايتيم 70  
 ابلادى لطف سوروب حاليمنى \* ييلدى بكر مينيك احواليمنى  
 شفقت بيرله منى شاد ايتى \* قاينودين بنده نى ازاد ايتى  
 چون يانيب توشتى اوروشدين اولخان \* تيلادى بنده نى او شاه زمان f 19b  
 ابلادى لطف و عنایت بسيار \* ايلادى رسم مروت اظهار  
 چون اينك شيوه لطفين ييلديم \* بنده هم عرض نيازى قيلديم  
 اول نيازيمنى قبول ايلادى خان \* بنه بسيار كرم قیلدى عيان 75

XVI.

ملا عبد الرحيم نينك تعريفى و معماييله ايتنى ايتماق  
اياتى

بار ابدى خان قاشيدا دانايى \* دانش و علم بيله يكتايى  
 بار ابدى بارچه فنوندا ماهر \* بولوب ايردى بارى ايشكا ناظر  
 بار ابدى علم تصوف انكا حال \* اهل حال ايردى و هم اهل كمال  
 اوشبو اوچ بيت كه بولور مرفوم \* بولور اينك اتى موندن معلوم  
 كهر اينك نخل حياتى سولغاي \* علم علم پریشان بولغاي 5  
 آيتنى بنده ديسام حى قديم \* سالادور كونكلومه كيم بار الرحيم!

1) На поляхъ ملا عبد الرحيم

### کتاب نظمینیک سببی

عشق صحراسیدا مجنون بولغان \* درد بیرله ایچی ناشی تولغان  
 شوق بازاریدا سودا فیلغان \* اوشبو سودانی تمنّا فیلغان  
 هجرینیک اوتبدین جاننی کویکان \* سوز و غم بیرله نهانی کویکان  
 لقبی صالح و اوزی طالح \* نور سعید اوغلی محمد صالح  
 مونداق اینورکه خدادین تقدیر \* چون اتام ایشیکا بیردی تغیر 5  
 چیقنی خوارزم دیاری قولیدین \* خیوق و کات حصاری قولیدین  
 توشنی اندین کذری مرو ساری \* اندا ساورولدی ایو ایلی باری  
 ایلادی نوش شهادت جامی \* انکا نوش اولدی سعادت جامی  
 منی کردون ستمی قیلدی یتیم \* ایلادی کشور غم ایچره مقیم f 16b  
 خوارلوقلار بیله اوستوم بسیار \* زاریخلار بیله کوردوم ازار 10  
 هر فلاکت که بولور دنیادا \* هیچ قابسی دین ایمان ازاده  
 که خراسان ارا قیلدیم منزل \* که سمرقندغه بولدوم مایل  
 قویون آیینی بیله سرکردان \* هر نیچوک بولسه یوردوم هرین  
 خدمت ایتیم باری میرزالرغه \* بنده لیک انداغی دانالارغه  
 کورمادیم خیری میرزالردین \* تیلا دیم رایبی دانالردین 15  
 دیدیلار بارچه منکا دانالار \* کیم عدم بولغوسی دور میرزالار  
 دولت آل تیمور کیتکوسی دور \* نوبت اوزکا کیشی کا یتکوسیدور  
 اول کیشی باردور شیانی خان \* خان شیاندور و مهدی زمان  
 حالی اینیک بیرری ترکستاندور \* اوزبک ایللیکا معظم خاندور

20 خان ابولخیرغه فرزند ایرور \* جاهلینیک شاخیغه پیوند ایرور f 17a  
 بوجی خان اوغلی و جنکبز تورونی \* بارچه خانالردین اعلی اورونی  
 اول آور اوشبو ولایتلارنی \* کورساتور ایل کا عنایتلارنی  
 باردور اینیک ایشی قرآن بیرله \* اولنوروتور نیچه سلطان بیرله  
 اول بولوب بارچهغه جاندین مایل \* اول سلاطین انکا اندین مایل  
 بو جماعت که کورارسین حالا \* تنه تیرنا بیله باشلاب غوغا 25  
 ایچه دورلار کیچه کوندوز باده \* دین و ایمان ساربدین ازاده  
 بیر بیرری بیرله مخالف بارچه \* بیر بیردین تقی خایف بارچه  
 اتادین باردور اوغول ناخوشنود \* اتانی اوغول ایتای دیر نابود  
 اتا هم باردور اوغولادین بیزار \* اولتورور اوغلینی بیغلاتیب زار  
 سوزلاری بیریدا مذکور بولور \* اوشبو دفتر ارا مسطور بولور 30  
 شرعدین بوقتور الارغه پروا \* شرع سوزینی دیاسالار اصلا f 17b  
 فکر قیل ملکینی کیم الغوسی دور \* کوس اقبالی کیم چالغوسیدور  
 قایدا کیم چادرینی تیکتی نفاق \* قالماس اول تیکرادا اثار وفاق  
 ملک ایلیدین چیقار و تخت ابله تاج \* تخت و تاج اهلین ایتارلار اخراج  
 بولسه بوز مینک کیشی بارچه بوطور \* ابورواور بارچه سیغه آخردور 35  
 ینه بیر دور کیلور تازه و خوش \* اتفاق اهلی دیک اسرو دلکش  
 اتفاق اهلیغه دولت کیلیشور \* اتفاق اهلی هم انی بیلیشور  
 مینک کیشی متفق اینسه ایشینی \* باسار البته بو بوز مینک کیشی  
 اتفاق اندا و دین و ایمان \* ضرب شمیر و نماز و قرآن  
 ملک اول الماسه کیم الغوسی دور \* بارچه افاق انکا قالغوسی دور 40  
 عقل اگر بار سنکا ایش قیله کور \* بو سلاطین بولیدین ایریلا کور

### اول حضرت نینک قیلیچی نینک مدح گذارلیغی

قیلیچی قهر اوتیدین بیر شعله \* هر کیشی کورسه انی دیر شعله  
 قایدا کیم بولدی اول شعله بلند \* یوقنورور هیچ نیسه الیدا بند f 14b  
 قیلیچین چیکسه مخالف بوزیکنا \* کورونور اون و بالین دیک کوزیکنا  
 اوت ایماس آب روان دور قیلیچی \* تیغ ایماس مرهم جان دور قیلیچی  
 فننه نینک اوتینی سوندورکان اول \* کیمکه سرکش آتی کوندورکان اول 5  
 کیم بمانلیقنی اسکا یاروتادور \* بوغزیدین آب روان دیک اوتادور  
 قاتل دشمن کمره دور اول \* ذوالفقار اسد اللهدور اول

## XII.

### چیبه سی نینک صفتی

چیبه سیدور زره داودی \* انکا لایق باشی اوزره خودی  
 هرکر اوقنی اوزیکنا باووتماس \* باووسا هم انکا هرکر اوتماس  
 دشمن اوقینی اوزیکنا الماس \* هرکر اوق ساری کوزینی سالماس  
 اوقدین اول چیبه کانی غم بولغای \* کیم مونونکدیک کیشی همدم بولغای 5  
 خودی نینک صورتی دور غنچه مثال \* برك کل بنگلیغ اوزانکغوسیدور آل  
 سونکوسی سرو گلستان ظفر \* ناوکی شمع شبستان ظفر f 15a  
 سونکوسی جسمنی ویران ایلار \* ناوکی جان ارا جولان ایلار  
 ختجری کوکراک ارا کیرکوجیدور \* قابا کوکراکنا سزا بیرکوجیدور  
 چیبه لار آتی سیه قیطاسی \* بیر عربیت پلنک انغاسی  
 بوکوروردا یوسوی اؤرددیک \* اول آینک اوستیدا شیر نردیک 10

1) Стихъ несогласъ десьъ

### کرمی نینک صفتی

اسرو کوبتور کرم و جودی اینک \* جود ابرور غایت مقصودی اینک  
 کرم و جود محل بیراه قیلور \* کرم و جود محالینی بیلور  
 بی نوالرغه بیرور سیم و دم \* مستحق لارغه قیلور جود و کرم

## XIV.

### هنرلاری نینک وصفی

دنسی دا هیچ هنر قالما بدور \* کیم انکا خان کوزینی سالما بدور  
 زره ایشالردا ابرور اول داود \* روح داودنی ایلار خشنود f 15b  
 بیر زره کر باریب ایرکاندور انکا \* کیم بو بورغیل زره ایشینی منکا  
 خان بو بورغاندور انکا بیر زرهی \* بولغودیک رزم جاغی جلوه دهی  
 اول زره کر انکا بولغاج مشغول \* بولمه میش خان قاتیدا اول مقبول 5  
 اوزی آلیب پاسامیش نیجه زره \* زلف نینک حلقه سیدیک بیج و کره  
 اول کوروب آتی چیقیب سیقتار ایش \* سیقتابان اوشبو حکایتنی دبیش  
 کیم هنر کورساتا کیلدم موندا \* هیچ بیلمان که نه قیلدم موندا  
 خان ایشین کوردوم غمدین تولدوم \* اوز ایشیم بایدا حیران بولدوم  
 دیر ایدیم مین کیسی یوقنور هرکر \* مینی خان ایلادی مونداق عاجز 10  
 هر هنرمند قاشیغه کیله \* خان الیب ایشینی اوزی قیله  
 بولور اول چیبه چی بنگلیغ کران \* اوزی نینک حال یغه مسکین حیران  
 باردور اینک هنری بس بسیار \* قابیینی مین سنکا اینای ای بار f 16a  
 تا جهان بار بقا بولسون انکا \* ساغر فتح و ظفر تولسون انکا

هر نیمه خلقه مشکل بولسه \* علمدین هر نیجه سایل بولسه  
 اول قیلور حل باری مشکلازنی \* ساکت ایلار باری سایلارنی  
 اسرو کوب مسئله دور یاد انکا \* علمدین جان ابرور آباد انکا  
 کیرسه توحید و تصوف سوزیکنا \* یوقتور<sup>1</sup> هیچ توقف سوزیکنا  
 بیر رساله که کیشی یاد قیلور \* خان اینک سوزلارنی خوب بیلور

5

VII.

اول حضرت نینک فقری نینک بیانی و سلوک نینک  
 داستانی دور

اولیا صحبینه بیتکاندور \* انقا خدمتینه بیتکاندور  
 کونکلیدا ذکر ایله مشغول تور اول \* کیمکه ذاکر انکا مقبول تور اول  
 ایلاماس فوت سحر خیزلیغین \* ایلاماس ترک کهریزلیغین  
 درد بیرله کیجه لار بیخا لار زار \* کیجه لار بیغلاماغیدا ایش بار  
 خلقنی اویقو زبون قیلغاندا \* باشلارین بخت نکون قیلغاندا  
 بولور اول پادشه دین بیدار \* تا سحر وقتی قیلور استغفار

5

VIII.

اول حضرت نینک حلمی نینک حکایتی دور

حلم ایله که کیران سنکدور اول \* صاحب دانش و فرهنگ دور اول  
 حلم بیرلا که نمایان بولدی \* ثانی حضرت عثمان بولدی  
 هر نه کیسه کیچورور حلم بیله \* لطف جامین ایچورور حلم بیله  
 بو صفت اسرو قوی دور اندا \* نور حلم نبوی دور اندا

f 13b

1) ۴۱۱۲. یوقتورور ?

IX.

اول حضرت نینک قرآن او قوری نینک روایتی دور

چون تلاوت بیله مشغول بولور \* انکا ارواح مقدس اوکولور  
 اسرو مخرجنی رعایت ایلار \* آتی بیلک انکا عنایت ایلار  
 بولسه یوز حافظ فرخنده کلام \* باریسی واقف مد و ادغام  
 اول قیلور بولسه فرأت آغاز \* جیقماس اول خیلدین اصلا آواز  
 بارجه شرمنده بولور قاتیدا \* صدق ایله بنده بولور قاتیدا  
 قاتیدا کیمکه ملازم بولدی \* جانتی وقف ایتمایکی لازم بولدی  
 حق سوزین اول او قور بولسه الحق \* اتی اوزار کیشی یوقتور مطلق  
 تینکر نینک آیت رحمت دور اول \* خلق دین دافع زحمت دور اول

5

f 14b

X.

اول حضرت طبعی نینک مداح لیلی

طبع بیرله منصرف دور اوزی \* حال بیرله متصوف دور اوزی  
 طبعی دور اسرو بییک همتی دیک \* سوز اونی بخش باری نیتی دیک  
 شهرتی خوب قانیر ذوق بیله \* اوزی هم خوب ایتور شوق بیله  
 ترکی ایسانی ابرور شربت ناب \* فارسی شعرلاری هم سیراب  
 بارجه سیراب و سلیس و دلکش \* طبع اهل یغه جلیس و دلکش  
 اسرو مشهور معالاری بار \* ترکیجه نیل بیله ایبالاری بار  
 قلمی داغی ابرور مشک فشان \* خطی دیک بیرمادیلار هیچ نشان  
 دردمندان دور آوازی آینک \* باردور اول شیوه دا اعجازی آینک

5

f 14a

۲۱۱<sup>a</sup> تا که باطنه تجلی قیلماس \* ظاهرا خلق ارا سوز ابتیلماس  
ایمدی بو سوزدین اوق ایله قیاس \* اوزنی ایل ایجره سخن دان بیلماس  
20 بنده خود سوزنی جندان بیلماس \* کیم نه ینکلخ بوله دور سوزکا اساس  
باری اوشمونه غینه سوز بیلورام \* کیم بو تقریب ایله خانغه کیلورام  
خان ایرور پادشه عالم سوز \* خان ایرور ابرتا کیچه همدم سوز  
خان سوزی عشق جهانیدین دور \* خان سوزی غیب اسانیدین دور  
خان اوزی عاشق ایرور عارف هم \* بارجه سوز جاتبی دین واقف هم  
25 خان اوزی سوزنی بسی خوب ایتور \* نظم ایله نشرفی مرغوب ایتور  
قایسی خاندور بو معین بیلکیل \* ابتاین مین سنکا روشن بیلکیل  
تینکری نینک سایه سی شیانی خان \* کیم ائی قویدی خلیفه رحمان  
غیب دین آتی محمد بولدی \* قابل دولت سمرمد بولدی  
۲۱۱<sup>b</sup> بارجه نینک یغشی لبق آتینک قاشیدا \* بارجه نینک دولتی آتینک باشیدا  
30 سیویان اسراغانی قرآن دور \* بیکیریب قولغانی شیطان دور  
نفسینی اوزیکا دوشمن بیلدی \* دشمن اولتورما کینی فن بیلدی  
نکته سی نکته قرآنی دور \* مجلسی مجلس روحانی دور  
درمندانه جیکعیان آواز \* قیلسه قرآن اوقوماقنی آغاز  
بیغلاتور تینکری سیور قولارنی \* باغلاتور دیو کیلور بولارنی  
35 علم اهلینی عجایب ایستار \* جهل قیلغاننی بغایت فیستار  
ایشی و کوچی باری حلم بیله \* سوزی و اونی باری علم بیله  
نون و کون ای و قویاش دیک تینمای \* محنت و تفرقه دین قایتیادی  
گاه صحرا و بیابانی کیزیب \* که سمرقند و خراسانی کیزیب  
کوب اوروش بیرلا آلیب ترکستان \* بافتورای دیب عرب و هندستان

40 آز کیشی بیرله فالین جاوغه کیریب \* تینکری نصرت بیریب اول جاونی قیریب  
خضم انکا قصد اوقینی شیه لاب \* اول بوروب دین قیلجینی سالاپ  
غرضی بوکه بوروب دین آجغای \* دشمن اولنکای قاشیدا یا قاجغای  
نیستی شرغه زینت بیرماک \* اهل اسالامغه قوت بیرماک  
کورساتیب عدلی [نی] احسان بیرله \* تینکری امرین ایشیتور جان بیرله  
45 بیلماس ایل دهردا باردور بسیار \* بیلماین انکا قیلورلار انکار  
اوز یمانلیق لاریستی بیلماسالار \* بو صفت لبق کیشیکا کیلماسالار  
عملار جرخ کینزار سرکردان \* تا بیر اخضر بولور انداق رخشان  
پادشاه اولدور و اندین اوزکا \* کابینات ایجره کورونماس کوزکا  
اول بوروب کعبه کاجه الغوسیدور \* اهل انکار یاقیب فالغوسیدور

V.

حضرت امام الزمان خلیفه الرحمن شیبانی خان نینک  
عقلی نینک تعریفیدور

۲۱۲<sup>b</sup> عقل ایله بو علی عصر دور اول \* شاه ابرمائس ولی عصر دور اول  
عقلدین دور بو که دولت باریدا \* بارجه اسباب فراغت باریدا  
اوزکا خانلار کیسی مجلس فورماس \* عیش و عشرت ساریدین دم اورماس  
باده ایچماک ساری بولماس مایل \* بیر زمان ایشیدین اولماس غافل

VI.

اول حضرت نینک تینکری عنایت قیلغان علمی نینک  
توصیفی

علمی بار آنچه که بیر کثوردی \* بولماس علم سوزی دفتردا

1) Sic! безъ точекъ 2) Рук. شرغه



35 تينگرينينك بارجه صفاتي سيندا \* بارجه خاصيت آتى سيندا  
غير واجليغينينك توصيفى \* بيرليكى و قدمى تعريفى  
اولكه اوليغى تعيين دبرلار \* كيم بيان ايئىلار آينينك ابرلار  
بولدى روشن كه سنيك نورونكدور \* خطبه دفتر مشروحونكدور  
نعنينكا مونجه روايت نى كيراك \* اراده مونجه حكابت نى كيراك  
40 تينگرى طالبدور و سين مطلوبى \* تينگرى عاشق دور و سبن محبوبى  
كيمكه بيلماس سنى حق نى بيلماس \* غنجه معرفتى آچيلماس  
سنى بيلماسكا بسى حال كيراك \* سنى وصف ايتكوجى تيل لال كيراك  
سنى بيلور بسى اصحابينكدور \* ال ايله عترت اجباينكدور f 9b  
بيري بو بكر دور و بيري عمر \* بيري عثمان دور و بيري حيدر  
سنى بيلكان اوچون اول تورث عزيز \* بولديلار پادشاه اهلى تميز  
45 سينينك اتينك بيله دور آنلارى \* قابل مدح و ثنا ذاتلارى  
قايدا كيم بار سينينك اتينك مسطور \* بولور اول تورثينك اتى مذكور  
بيريى صدق و صفائينك كاتى \* بيريى عدل و سخاينيك كاتى  
بيريى علم و حيا كلزارى \* بيريى مهر و وفا كلزارى  
50 بيريى صدق ايله آراسته دور \* بيريى عدل ايله نوخاسته دور  
بيريى جامع قرآن بولدى \* بيريى مانع طغيان بولدى  
بيريى قىلدى سنكا مال فدا \* بيريى بولدى بوانكدا شيدا  
بيريى شوق ميدين تولدى \* بيريى لحمك لحمى بولدى  
بيريى بولدى سنكا غاردا بار \* بيريى بولدى سنكا خدمتكار f 10a  
55 بيريى آنادينك ذوالنورين \* بيريى تاپتى حسن بيراه حسين  
امتينكدا بوق الريدك مردم \* رضى الله تعالى عنهم

سوز تعريفيدا آيتيلغان ابيات دور و سوز تقريبي بيله  
سخن دان پادشاه عاليشان امام محمد شيبانى خان نينك

ملحمى

سنب عزت آدم سوز دور \* حاصل و باقى عالم سوز دور  
تينگرينى سوز بيله بيلديلار خلق \* دين سارى سوز بيله كىلدیلار خلق  
اول جماعت كه رسول اولديلار \* صاحب ملك قبول اولديلار  
بولديلار تينگرى سوزى بيراه رسول \* قىلدیلار سوزلارنى خلق قبول  
5 سوز بيله بولدى بو عالم پيدا \* سوز بيله بولدى بو عالم پيدا  
سوز ايله عقل و هنر ظاهر اولور \* بلكه عقل و هنر انكا اوكلور  
سوز بيله عالم ايشيكي آچيلور \* سوز بيله مونجه جواهر ساچيلور f 10b  
سوز بيله ظاهر اولور نور يقين \* سوز بيله زينت تاها ملت و دين  
سوز ابرور شرع كا رونق بيركان \* سوز ابرور جام مروق بيركان  
10 سوز بيله پير قىلوب نور ارشاد \* اوز مريدغه بىروب كنج مراد  
سوز بيله جلوه قىليب زيبالار \* بو جمن ايجره بولوب رعنا لار  
سوز بيله عاشق ايتارلار كيشينى \* هيچكيم بيلماس الازينيك ايشينى  
سوز بيله خانليق ايتارلار خانلار \* هر طرفه بيباريب فرمانلار  
سوز بيله خلق تاپار امن و امان \* مشكل ايشلار بولور اندين آسان  
15 سوز بيله فتح بولور كشورلار \* سوز بيله جمع بولور اشكلار  
سوز ديكان اسرو عظيم الشاندور \* آنى بيلماك ديكانيم آساندور  
بيلكيل اى سامع حاضر سوز ارا \* كه تكلم صفتى بيرله خدا

غایتش آیینہ قیلدینک انی \* مظهر نور ازل بیلدینک انی  
 چون انی قیلدینک اوزونکا کوزکو \* بوزینی توتنونک اوزونکا اوترو  
 بارجه اسما و صفاتینک بیرله \* جلوه جوهر ذاتینک بیرله  
 بولدونک اول آیینہ ایجره ظاهر \* انی مظهر قیلیان ای قادر  
 عاشق اولسانک اوزونکا عاشق سین \* کوزکوکا بوق اوزونکا عاشق سین

III.

حضرت رسالت پناه نعتی اوجون نظم سلکیکا تارتقان  
 لالی دور

ای رسالت جمینینک سمنی \* وی نبوت سمنینک جمینی  
 انا املح جمینینک کل سین \* انا افصح کلینینک بلبلی سین  
 انبیا بارجه سنکا مدح گذار \* اولیا بارجه سنکا خدمتکار  
 ختم بولدی سنکا پیغمبرایق \* برآشه نوشتی سنکا سرورایق  
 امتینک ایجره بسی عالم لار \* ملت و دینینک ارا سالم لار  
 انبیادینک بواب ایدی ممتاز \* بولدیلار علم بیله جولاناز  
 سین نبوتغه قدم اورغاندا \* یتیب اول مرتبه دا تورغاندا  
 سو و توفراق ارا ایدی آدم \* تنیکا جان ایماس ایدی همدم  
 سین بقا جامینی نوش ایتکاندا \* قربینک کلشینیکا یتکاندا  
 نه نبی بار ایدی اندا نه رسول \* نه فروع نه حکایات اصول  
 نه فلک وصفی مدور ایدی \* نه ملک شکلی مصور ایدی  
 نه قویاش بار ایدی نه اثری \* نه قمر بار ایدی نه انواری

نه زحل بار ایدی و نه بورام \* نه منجم بار ایدی نه احکام  
 نه عطارد بار ایدی نه برجیس \* نه ذنب بار ایدی و نه تدبیس  
 زهره نینک چنکیکا بوق ایدی تار \* تاریدین جان ایماس ایدی افکار  
 ایماس ایدی اوت ایله سو و سمن \* نه تموغ بار ایدی و نه کلشن  
 بیلنکا توفراق ساورولما ایدور ایدی \* ایل بوینکلنخ قاوورولما ایدور ایدی  
 جوهر و جسم و عرض بوق ایدی \* صحت و رنج مرض بوق ایدی  
 بوق ایدی معدن و حیوان و نبات \* بوق ایدی خلق ایله موت و حیات  
 نه تمیز اهلی ایدی نه نادان \* بار ایدی بخش بیانی بکسان  
 انبیاغه بوق ایدی قرب هنوز \* اولیاغا بوق ایدی درد ایله سوز  
 علم خلق ایجره یایلمایدور ایدی \* نطق کلنزاری آچیلما ایدور ایدی  
 بوق ایدی باغ صفادا کل لار \* کل لار اطرافیدا هم بلبل لار  
 هیچ کیم شاه ایماس ایدی هنوز \* عدل سوزینی دیماس ایدی هنوز  
 نه وزیر بار ایدی و نه شاهی \* نه فضائی بار ایدی (و) نه آهی  
 بوق ایدی ظالم و مظلوم اندا \* بوق ایدی حاکم و محکوم اندا  
 نه شریعت نه طریقت بار ایدی \* نه مجاز و نه حقیقت بار ایدی  
 بوق ایدی سلسله و پیر اندا \* بار ایدی بخش بیان پیر اندا  
 بوق ایدی یتنکریدین اوزکا موجود \* کیم جمالینک انکا بولدی مشهور  
 سین اوز نوریغه توتتی اوترو \* قیلدی نورونکنی اوزیکا کوزکو  
 کورکاج اول کوزکودا اوز دیدارین \* ایلادی کوزکو طفیلی بارین  
 هر نه کیم بار ایدی علمیدا عیان \* ایلادی کوزکوکا ایشار روان  
 حاصل مبدأ عالم سین سین \* حاصل عالم و ادم سین سین  
 منشأ خلق و خلائق ذاتینک \* مظهر قدرت خالق ذاتینک

حسن نينك سرى هوبدا بولدى \* عشق نينك سوزلرى پيدا بولدى  
 5 قىلدنك ارسته ملك و ملكوت \* يىغدنك اسبابى جلال و جبروت  
 ايلادنك عرش مروح پيدا \* ايلادنك فرش مسطح پيدا  
 قىلبان پايه كورسنى بلىد \* ايلادنك اسرو انى بي مانند  
 نقش پرداز وجود اولدى قلم \* اول قلمدين براليب<sup>1)</sup> لوح عدم  
 مويجه ارواح مقدس بارا تيب \* مويجه ابوان مقرنس بارا تيب  
 10 جرم خورشيدنى روشن قىلدى \* نوردين دهرنى كلش قىلدى  
 ايلادنك اينى عالم افروز \* بولدى ايدىن كىجه انداق كيم روز  
 بارجه سين توزدونك اينك عشقى اوچون \* ايلكا كوركوزدونك اينك عشقى اوچون  
 صانعاسين بو بنا قىلغاندا \* عالم و ارض و سما قىلغاندا  
 جون بورون عشق نواسين توزدونك \* عشق نينك رنگ لارين كوركوزدونك  
 15 هر نه كيم ايلادى صنعونك ظاهر \* اى خداوند كورم قادر  
 بار ايدى بارجه سيدا عشق اثرى \* بار ايدى بارينيك اندىن خبرى  
 هر كيشى عشقيغه لايق حسنى \* تاپتى و كوردى موافق حسنى  
 انبىا كيم ايل الارغه اوكلوب \* عشق نينك سرىدين آگاه اولوب  
 سومه عشق چكيب كوزلاريكا \* قابلى كوزلاديلار اوزلاريكا  
 20 اولسا كيم كىچىبان دنيادين \* قىلديلار فقر و فنا ارشادين  
 عشق بوليدىن اوتا الماديلار \* عشقنى اوزلاريكا سالماديلار  
 هر كيشى كرم قىليب بازارى \* تاپتى اوزيكا مناسب يارى  
 قايسى عالى ايدى قايسى سافل \* هر كيم اوز حسنيغه بولدى مابل  
 قايسىغه حسن و ملاحهت بيردينك \* عالم اهليدين انى ايردينك

1) نواليب

25 قايسىغه عشق عنايهت قىلدنك \* انى مشهور ولايت قىلدنك  
 قابو خوشدل قابو محزون بولدى \* قابو ايلي قابو مجنون بولدى  
 قايسىنى حسن ايله عذرا قىلدنك \* قايسىنى عشق ارا شيدا قىلدنك  
 اتادنك عشق ارا اتين وامق \* بولدى دنيادا مقرر عاشق  
 قايسىنى عشق ايله فرهاد ايتنك \* خاطرين درد بيله شاد ايتنك  
 30 قايسىنى حسن ايله شيرين قىلدنك \* حسنىنى قابل تحسين قىلدنك  
 حسن ايله عشقنى جون بار ايتنك \* طلب اهلىنى كرفتنار ايتنك  
 عشق خود حسنىنى ظاهر قىلدى \* مويجه افسانده لارى ايتيلدى  
 يىخنى فكر ايتمه كيشى سوزنى بيلور \* قصه نينك باشيغه سوز بيله كيلور  
 عشق و حسن ايكلالسى بير دورلار \* كيم توشار دهردا مونداق درلار  
 35 بير ايميش ايكلالاسينيك اصلى \* وه نه خوشدور اول ايكلاونينك وصلى  
 عشق لار پرتوى عشق نينك بارى \* حسن هم سيندين ايميش اى بارى  
 عشق نينك نشاسى سندن ايميش \* حسن هم چلوه غه سيندين كيرميش  
 قايدا كيم بولدى عيان عشق اثرى \* بار ايدى بارينيك اندىن خبرى  
 اول سينيك نشا عشق نيك دور<sup>(?)</sup> جزم \* كيم اينك چانى اوچون توردى بزم  
 40 قايدا كيم حسنه جولان بولدى \* بير پرى جهره نمايان بولدى  
 عكس خورشيد جمالينك دور اول \* پرتو شمع وصالينك دور اول  
 27<sup>a</sup> كيم بولور طالب و مطلوب ديكان \* كيم بولور عاشق و محبوب ديكان  
 عاشق اوزونك سين و محبوب اوزونك \* طالب اوزونك سين و مطلوب اوزونك  
 اولكه اوزونكا حبيب ايتنك انى \* خسته دالركا طيب ايتنك انى  
 45 نورنى آينه قىلدنك اوزونكا \* باقتنك اول آينه دا اوز بوزونكا  
 اوزونكا عشق سرودىن توزدونك \* اوز بوزونكى اوزونكا كوركوزدونك

- عجب اوشبو كه اكر درياني \* ايلاسه جلاوكهين صحرايي  
 ييراو اينك بقاسيغه كيله \* بير اريق فكريني اندا قيله
- 40 اريغيني قازيبان اله سو \* اريغيه براشه ساله سو  
 ني قدر سوکه اريغه سالور اول \* ني قيليان ني قدر کيم الور اول <sup>۲۳b</sup>
- اول قدر سو کم اوور دريادين \* انکا سو همدم اولور دريادين  
 اوشبو خمدين نيجه اله کيشي \* قدح و جام ايچيکا ساله کيشي  
 هيچ کم بولماس اوشول خمدين هيچ \* اوکسوماس هيچ تنعمدين هيچ
- 45 بونه خمدر بونه ميدور بونه جام \* بونه لطف و بونه جود و انعام  
 بو خم و بومي و جام اندين دور \* بارجه نينک عيشي تمام اندين دور  
 بيرينينک باطنيدين خم ياسادي \* سبب عيش و تنعم ياسادي  
 اوز شرابي بيله تولدوردي اني \* اني اول نقد بيله فيلدي غني  
 اني قيلغاج غني و صاحب تاج \* ايلادي اهل طلبني محتاج
- 50 اول کوروب اهل طربني اول طور \* جانلاري ايجره شغبني اول طور  
 هر کيشي نينک ظليغه براشه \* طلب ايجره حسيغه براشه  
 اول مصفا ميدين بيتکوردي \* اني هم حکم بيله جوب کوردي <sup>۲۴a</sup>
- حکم اينک طالب اينک پير اينک \* راي اينک ساغيش و تدبير اينک  
 حاصم جمله حکام اول دور \* منشأ جمله احکام اولدور  
 اول اکر ايلاماسه لطف اظهار \* لطف تابسات بولور اسرو دشوار
- 55 جوديدين بارجه جهان دور معور \* جوديدين بارجه اولوس دور مسرور  
 جود اينک لطف ايله انعام اينک \* خم اينک باده اينک جام اينک  
 خميدين تشنه چکولار سيراب \* باده سيدين طرب اربابي خراب  
 خميدين سوخته دلار خوشحال \* ميدين باشالري بولدا پامال

- 60 خميدين خسته بوراكار قانليغ \* ميدين دلشده لار ارمانليغ  
 خميدين حرص و هوا ظرفي تهی \* ميدين آز و هوس حرفي تهی  
 خميدين فقر و فنا جامي توله \* ميدين درد و بلا جامي توله
- 65 خميغه حاجت ايماس پيمانه \* مييکا حاجت ايماس ميخانه <sup>۲۵b</sup>  
 خم و پيمانه سوزي کوب بولدي \* مي و ميخانه سوزي کوب بولدي  
 قايدا کيم باده بولور سوز کوب اولور \* بولسه هم باده بيله سوز خوب اولور
- خاصه بو باده که بار اول خمدين \* بارجه غه نکته گذار اول خمدين  
 من هم اول خمدين اولوب من برجوش \* اول سببدين تورا المنان خاموش  
 من هم اول ميدين اولوب من کویا \* نه ديديم مست بولوب من کویا
- مست بولدوم منکا تعزير كيلور \* صاحب شرع مونکا حکم قيلور  
 صاحب شرع دور اول خم ديککانيم \* سبب عيش و تنعم ديککانيم
- 70 حق بيله بنده ارا واسطه اول \* ناظم قاعده و ضابطه اول  
 مي ديککان فيض الهی انکلا \* عشرت نامتناهي انکلا  
 فيض لار بارجه انکا فايض اولور \* فيض لار بارجه انکا اون اوکولور  
 اندين اوزکا ياييلور عالمغه \* بيتيشور بارجه بني آدمغه <sup>۲۵a</sup>
- 75 بارجه عالمدين اني سيلابدور \* اوزيکا اني حبيب ايلابدور

II.

حضرت قاضي الحاجات درگاهيغه مناجات قيلغاني

- ای حبيب عريغه عاشق \* حسني ني عشقيغه بيلکان لايق  
 قادر و مقتدر و خالق سين \* ای خوش اولکيم سين انکا عاشق سين
- چون اينک نوريني قيلدينک مخلوق \* اوزونکا ايلادينک اني معشوق



شهبانی نامه

I.

- f 1b حمد انکا کیم تیلیم ابنی کویا \* حمد انکا کیم کوزوم ابنی یینا
- حمد انکا کیم تئیمه جان بیردی \* حمد انکا کیم منکا ایمان بیردی
- حمد انکا کیم منکا عشق ابنی نصیب \* قیلمادی عقل دیاریدا غریب
- ایلادی عشق ایله جانیمنی یار \* قیلمادی عقل قولیدا منی زار
- 5 عشق دین ایلادی جانیمنی شاد \* عشق دین قیلدی روانیمنی شاد
- عشق دین قیلدی تیلیمنی کویا \* عشق دین قیلدی کوزومنی یینا
- شکر کیم عشق ایله لطف ایلادی جان \* شکر کیم عشق ایله بیردی ایمان
- f 2a عشق اکر قیلماسه ایردی انعام \* بار ایدی بارجه ایشیم نافرجام
- مزه تاهماس ایردیم بو جان دین \* لذتی قیلماس ایدیم ایمان دین
- 10 عشق سیز نی کیراکی باردور جان \* عشق سیزکا نی کیراکنور ایمان
- ظاهرا جان دیکانیم عشق اوزی دور \* بلکه ایمان دیکانیم عشق اوزی دور
- عشق اندین دور و هم جان اندین \* جان ارا لذت ایمان اندین
- عشق نینک میالری اندین پرشور \* عشق میخانسه اندین معمور
- منالار اندا ایننک نکری بیله \* زندلار بارجه ایننک فکری بیله
- 15 خم ایننک شوقی بیلاندور پر جوش \* بوقسه قابدین دور آنکا موئجه خروش

- خم ایننک شوقی بیله چون تولدی \* بارجه میخانه اولوغی بولدی
- پای تختی بولوبان میخانه \* کوراکه بیرلا توزوب پیمانیه
- پادشاهانه اساسی قوردی \* بارجه غه فیض بنکورا نوردی
- f 2b کیمکه بیتکوردی اوزین خدمتیغه \* خدمت ابلاب بورودی حضرتیغه
- 20 اول انی قوبمادی هرگز محروم \* بو ایشی بارجه غه بولدی معلوم
- هر کیم اوز حوصله سیغه براشه \* هر کیم اوز سلسله سیغه براشه
- تاپتی ایننک کرمیدین انعام \* چه ایمان بخشی چه خاص و چه عوام
- کیمکه کینتوردی قاشیغه کوزه \* قیلدی انکا براشه در یوزه
- اول ایننک کوزه سینی تولدوردی \* ظرف در بوزه سینی تولدوردی
- 25 کیم صراحی بیله کورکوردی نیاز \* انکا لایق طربین ایلادی ساز
- کیم پیاله بیله قانع بولدی \* ظرفی حالیهغه براشه تولدی
- چون ایننک فیضینی کوردیلار عام \* قالمادی هیچ کبشیکا آرام
- کیلدیلار بارجه ایننک خدمتیغه \* افرینلار دیب ایننک همتیغه
- هر کیشی تاپقانی کینتوردی \* اوزی [نی] خدمتیغه بیتکوردی
- 30 قابسی چینی قدح آلوب کیلدی \* کونکلینی ایننک ایله خوش قیلدی
- قابسی کینتوردی حلب شیشه سینی \* نی حلب عیش و طرب شیشه سینی
- قابسی التون اباغ الدی قویلیغه \* قوبدی مستانه باشینی بولیغه
- قابسی پیدا قیلیان نفره خام \* خاملیقدین باسادی اندین جام
- قابسی اشکنه سفالی تاپتی \* باریب ایننک بیله حالی تاپتی
- 35 اول کوروب بارجه لاری نینک ظرفین \* دیمادی هیچ مالالت حرفین
- بارجه نینک ظرفیغه قوبدی باده \* قیلدی عشرت لاری نینی اماده
- مایه عیش و تنعم دور بو \* الله الله نی عجب خم دور بو



## О Г Л А В Л Е Н І Е.

|   |            |
|---|------------|
| Предисловіе . . . . .   | I—XV       |
| О поэмѣ „Шейбани-наме“ и объ ея авторѣ  |            |
| Мухаммедъ Салихъ . . . . .  | III—XV     |
| Замѣченныя опечатки и поправки . . . . .  | XVII—XVIII |
| Указатели собственныхъ именъ.   |            |
| I. Указатель именъ географическихъ . . . . .  | 1—6        |
| II. Указатель именъ племенныхъ и названій<br>людей по мѣстностямъ, предкамъ и начальни-<br>камъ . . . . . | 7—9        |
| III. Указатель личныхъ именъ. . . . .   | 10—14      |
| Текстъ . . . . .  | 1—270      |



С.-ПЕТЕРБУРГЪ  
Типо-Литографія И. БОРАГАНСКАГО и №.  
Петербургская стор., Большая пр., д. № 45.  
1904.



# ФАКУЛЬТЕТА ВОСТОЧНЫХЪ ЯЗЫКОВЪ

ИМПЕРАТОРСКАГО С.-ПЕТЕРБУРГСКАГО УНИВЕРСИТЕТА.

Восточныя замѣтки. Сборникъ статей и изслѣдованій профессоровъ и преподавателей Факультета Восточныхъ Языковъ. 1895. (Посвященъ Специальной Школѣ Живыхъ Восточныхъ Языковъ въ Парижѣ ко дню ея столѣтняго юбилѣя 1795—1895).

- № 1. **В. А. Жуковскій.** *Тайны единенія съ Богомъ въ подвигахъ старца Абу-Са'ида.* Толкованіе на четверостишія Абу-Са'ида. Персидскіе тексты. 1899.
- № 2. **В. А. Жуковскій.** *Жизнь и рѣчи старца Абу-Са'ида Мейхенейскаго.* Персидскій текстъ. 1899.
- № 3. **Арабъ-филологъ о турецкомъ языкѣ.** Арабскій текстъ издалъ и снабдилъ переводомъ и введеніемъ **П. М. Меліоранскій.** 1900.
- № 4. **В. Вартольдъ.** *Туркестанъ въ эпоху монгольскаго нашествія.* Часть I. Тексты. 1898. Часть II. Изслѣдованіе. 1900.
- № 5. **Тексты и разысканія по армяно-грузинской филологіи.**  
Книга I. **Ефремъ Сиринъ, А. О дняхъ празднованія Рождества. В. Объ основаніи первыхъ церквей въ Иерусалимѣ.** Армянскій текстъ съ сирійскими отрывками въ армянской транскрипціи XII и XIII вѣковъ. Изслѣд., издалъ и перевелъ **Н. Марръ.** 1900.  
Книга II. **Іосифъ Аримаеѣвскій. Сказаніе о построеніи первой церкви въ городѣ Лиддѣ.** Грузинскій текстъ по рукописямъ X—XI вѣковъ (съ двумя палеографическими таблицами). Изслѣд., изд. и перевелъ **Н. Марръ.** 1900.  
Книга III. **Ипполитъ. Толкованіе Писни писней.** Грузинскій текстъ по рукописи X вѣка, переводъ съ армянскаго (съ одною палеографическою таблицею). Изслѣд., перевелъ и издалъ **Н. Марръ.** 1901.  
Книга IV. **Древне-грузинскіе описцы (XII в.), 1) Пѣвецъ Давида Строителя, 2) Пѣвецъ Тамары.** Грузинскій текстъ, изслѣд., изд. и словаремъ снабдилъ **Н. Марръ.** 1902.  
Книга V. **Н. Марръ. Критика и мѣлкія статьи.** 1903.  
Книга VI. **Физиологъ. Армяно-грузинскій изводъ.** Грузинскій и армянскій тексты, изслѣдовалъ, издалъ и перевелъ **Н. Марръ.** 1904.  
Книга VII. Печатается.  
Книга VIII. **Государственный строй древней Грузіи и древней Арменіи.** Томъ I. Изслѣдованіе **И. Джавахова.** 1905.  
Книга IX. Печатается.  
Книга X. **Н. Марръ. О раскопкахъ и работахъ въ Ани** лѣтомъ 1906 г. (Предварительный отчетъ). Съ 1 въ краскахъ,

13 фототипическими и 3 цинкографическими таблицами и съ 18 рисунками въ текстъ. 1907.

- № 6. Арабская хрестоматія для 1-го курса. Составилъ В. Гиргасъ и бар. В. Розень. 3-е изд. 1900.
- № 7. Монгольская хрестоматія для первоначальнаго преподаванія, составленная А. Позднѣвымъ, съ предисловіемъ проф. Н. И. Веселовскаго. 1900.
- № 8. Сказки попугая. Споръ чашки съ кальяномъ. Выбралъ и словаремъ снабдилъ В. А. Жуковский. Изданіе второе. 1901.
- № 9. В. Вартольдъ. *Историко-географическій обзоръ Ирана*. 1903.
- № 10. Образцы персидскаго народнаго творчества. *Пѣсни пѣвцовъ-музыкантовъ, пѣсни свадебныя, пѣсни колыбельныя, загадки, образцы разнаго содержанія*. Собралъ и перевелъ В. А. Жуковский. (Съ 10 рисунками и портретомъ). 1902.
- № 11. Н. Марръ. *Грамматика древне-армянскаго языка*. Этимологія. 1903.
- № 12. Китайскіе тексты, выбраны П. С. Поповымъ. 1903.
- № 13. Государственный строй Китая и органы управленія. П. С. Попова. 1903.
- № 14. Теорія познанія и логика по ученію позднѣйшихъ буддистовъ. Исслѣдованіе Ѳ. И. Щербатскаго. Часть I. *Учебникъ логики Дармакирти съ толкованіемъ на него Дармоттары*. 1903.
- № 15. Образцовыя произведенія османской литературы въ извлеченіяхъ и отрывкахъ. Выбралъ и издалъ В. Д. Смирновъ. 1903.
- № 16. Калмыцкія загадки и пословицы, издалъ Вл. Котвичъ 1905.
- № 17. Первоначальный учебникъ китайскаго разговорнаго языка, съ указаніемъ интонаціи и ударенія, составленъ Куэ-Фаномъ. 1904.
- № 18. П. С. Поповъ. *Китайскій философъ Мэнъ-цзы*. Переводъ съ китайскаго, снабженный примѣчаніями. 1904.
- № 19. А. Д. Рудневъ. *Лекціи по грамматикѣ монгольскаго письменнаго языка*, читанныя въ въ 1903—04 академическомъ году. Выпускъ I. (Съ картой и рисункомъ на одномъ листѣ). 1905.
- № 20. Парадигмы глагольныхъ формъ арабскаго классическаго языка, составилъ профессоръ С.-Петербургскаго Университета П. А. Мѣдниковъ. 1904.
- № 21. Самарія, сочиненіе Абу-Тахиръ-Ходжи. Талжицкій текстъ, приготовленный къ печати Н. И. Веселовскимъ. Съ предисловіемъ и приложеніемъ рисунковъ. 1904.
- № 22. Избранные китайскіе тексты. Прив.-доц. П. С. Попова. 1905.
- № 23. *Японскій алфавитъ съ приложеніемъ складовъ и примпровъ*. Иосибуми Куроно. Печатается.
- № 24. Повѣсть „*Ши-санъ-ланъ-у-суй-чао-тянь*“. Пекин. нар. Текстъ и примѣчанія, А. И. Ивановъ.
- № 25. Печатается.
- № 26. Печатается.



# تذکرہ امیرانہ

س ۱۰۰ ستمبر ۱۹۰۸ء

الیاں میرزا اور امیرانہ کی تاریخ الکبریٰ، طبع سندھ، ناولدی

۱۹۰۸ء